EUROPOS PARLAMENTAS 2009 - 2014

Plenarinio posėdžio dokumentas

A7-0053/2014

27.1.2014

***I
PRANEŠIMAS

dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento, kuriuo iš dalies keičiami Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1225/2009 dėl apsaugos nuo importo dempingo kaina iš Europos bendrijos narėmis nesančių valstybių ir Tarybos reglamentas Nr. 597/2009 dėl apsaugos nuo subsidijuoto importo iš Europos bendrijos narėmis nesančių valstybių
(COM(2013) 0192 – C7-0097/2013 – 2013/0103(COD))

Tarptautinės prekybos komitetas

Pranešėjas: Christofer Fjellner

Procedūrų sutartiniai ženklai

*	Konsultavimosi procedūra
***	Pritarimo procedūra
***I	Įprasta teisėkūros procedūra (pirmasis svarstymas)
***II	Įprasta teisėkūros procedūra (antrasis svarstymas)
***III	Įprasta teisėkūros procedūra (trečiasis svarstymas)

(Procedūra pasirenkama atsižvelgiant į teisės akto projekte pasiūlytą teisinį pagrindą.)

Teisės akto projekto pakeitimai

Parlamento pakeitimai, išdėstomi dviejuose stulpeliuose

Išbrauktos teksto dalys žymimos ***pusjuodžiu kursyvu*** kairiajame stulpelyje. Pakeitimai žymimi ***pusjuodžiu kursyvu*** abiejuose stulpeliuose. Naujas tekstas žymimas ***pusjuodžiu kursyvu*** dešiniajame stulpelyje.

Kiekvieno pakeitimo antraštės pirmoje ir antroje eilutėse nurodoma atitinkama svarstomo teisės akto projekto dalis. Jei pakeitimas susijęs su esamu teisės aktu, kurį siekiama pakeisti teisės akto projektu, antraštėje pridedamos trečia ir ketvirta eilutės, kuriose atitinkamai nurodomas esamas teisės aktas ir keičiama šio teisės akto dalis.

Parlamento pakeitimai, pateikiami konsoliduoto teksto forma

Naujos teksto dalys žymimos ***pusjuodžiu kursyvu***. Išbrauktos teksto dalys nurodomos simboliu „▌“ arba perbraukiamos. Pakeistos teksto dalys nurodomos naują tekstą pažymint ***pusjuodžiu kursyvu***, o ankstesnį nereikalingą tekstą išbraukiant arba perbraukiant.
Nežymimi tik grynai techninio pobūdžio pakeitimai, kuriuos daro tarnybos, siekdamos parengti galutinį tekstą.

TURINYS

Psl.

EUROPOS PARLAMENTO TEISĖKŪROS REZOLIUCIJOS PROJEKTAS 5

AIŠKINAMOJI DALIS 52

PROCEDŪRA 57

EUROPOS PARLAMENTO TEISĖKŪROS REZOLIUCIJOS PROJEKTAS

dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento, kuriuo iš dalies keičiami Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1225/2009 dėl apsaugos nuo importo dempingo kaina iš Europos bendrijos narėmis nesančių valstybių ir Tarybos reglamentas Nr. 597/2009 dėl apsaugos nuo subsidijuoto importo iš Europos bendrijos narėmis nesančių valstybių (COM(2013) 0192 – C7-0097/2013 – 2013/0103(COD))

(Įprasta teisėkūros procedūra: pirmasis svarstymas)

Europos Parlamentas,

– atsižvelgdamas į Komisijos pasiūlymą Europos Parlamentui ir Tarybai (COM(2013) 0192),

– atsižvelgdamas į Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 294 straipsnio 2 dalį ir 207 straipsnio 2 dalį, pagal kuriuos Komisija pateikė pasiūlymą Parlamentui (C7-0097/2013),

– atsižvelgdamas į Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 294 straipsnio 3 dalį,

– atsižvelgdamas į Darbo tvarkos taisyklių 55 straipsnį,

– atsižvelgdamas į Tarptautinės prekybos komiteto pranešimą (A7-0053/2014),

1. priima per pirmąjį svarstymą toliau pateiktą poziciją;

2. ragina Komisiją dar kartą perduoti klausimą svarstyti Parlamentui, jei ji ketina pasiūlymą keisti iš esmės arba pakeisti jo tekstą nauju tekstu;

3. paveda Pirmininkui perduoti Parlamento poziciją Tarybai, Komisijai ir nacionaliniams parlamentams.

Pakeitimas 1

Pasiūlymas dėl reglamento
3 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(3) remiantis šios peržiūros išvadomis, reikėtų iš dalies pakeisti tam tikras Reglamentų nuostatas, siekiant didesnio skaidrumo ir nuspėjamumo, nustatyti veiksmingas kovos su atsakomaisiais veiksmais priemones, pagerinti veiksmingumą, patikimiau užtikrinti nuostatų įgyvendinimą ir tobulinti peržiūrų	(3) remiantis šios peržiūros išvadomis, reikėtų iš dalies pakeisti tam tikras Reglamentų nuostatas, siekiant didesnio skaidrumo ir nuspėjamumo, nustatyti veiksmingas kovos su ***trečiųjų šalių*** atsakomaisiais veiksmais priemones, pagerinti veiksmingumą, patikimiau užtikrinti nuostatų įgyvendinimą ir

praktiką. ***Be to, į Reglamentus turėtų būti įtraukta tam tikra praktika, kuria pastaraisiais metais vadovautasi antidempingo ir antisubsidijų tyrimuose;***	tobulinti peržiūrų praktiką.

Pagrindimas

Pakeitimas siūlomas siekiant aiškiai nurodyti, kas gal imtis atsakomųjų veiksmų prieš ES.

Pakeitimas 2

Pasiūlymas dėl reglamento
4 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(4) norint, kad antidempingo ir antisubsidijų tyrimai būtų skaidresni ir labiau nuspėjami, šalys, kurioms gali turėti poveikio laikinosios antidempingo ir kompensacinės priemonės, visų pirma importuotojai, turėtų žinoti, kad tokias priemones ketinama nustatyti. Suteiktas laikas turėtų atitikti laikotarpį nuo įgyvendinimo akto projekto pateikimo antidempingo komitetui, įsteigtam pagal Reglamento (EB) Nr. 1225/2009 15 straipsnį, ir antisubsidijų komitetui, įsteigtam pagal Reglamento (EB) Nr. 597/2009 25 straipsnį, iki to akto Komisijos priėmimo. Šis laikotarpis nustatytas Reglamento (ES) Nr. 182/2011 3 straipsnio 3 dalyje. Be to, kai vykdant tam tikrus tyrimus netikslinga nustatyti laikinąsias priemones, pageidautina, kad tokiais atvejais šalys pakankamai iš anksto apie tai žinotų;	***Išbraukta.***

Pakeitimas 3

Pasiūlymas dėl reglamento
6 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(6) norint užtikrinti, kad būtų veiksmingų kovos su atsakomaisiais veiksmais priemonių, Sąjungos gamintojams turėtų būti sudarytos sąlygos naudotis Reglamentų nuostatomis nebijant trečiųjų šalių atsakomųjų veiksmų. Pagal galiojančias nuostatas esant ypatingoms aplinkybėms tyrimą galima inicijuoti negavus skundo, jei turima pakankamai dempingo, kompensuotinų subsidijų, žalos ir priežastinio ryšio įrodymų. Prie tokių ypatingų aplinkybių turėtų būti priskirti ir grasinimai atsakomaisiais veiksmais;	***(6)*** norint užtikrinti, kad būtų veiksmingų kovos su atsakomaisiais veiksmais priemonių, Sąjungos gamintojams turėtų būti sudarytos sąlygos naudotis Reglamentų nuostatomis nebijant trečiųjų šalių atsakomųjų veiksmų**.** Pagal galiojančias reglamentų nuostatas esant ypatingoms aplinkybėms***, ypač kai tai susiję su įvairialypiais ir susiskaidžiusiais sektoriais, kuriuos sudaro daugiausia mažosios ir vidutinės įmonės (MVĮ),*** tyrimą galima inicijuoti negavus skundo, jei turima pakankamai dempingo, kompensuotinų subsidijų, žalos ir priežastinio ryšio įrodymų. Prie tokių ypatingų aplinkybių turėtų būti priskirti ir ***trečiųjų šalių*** grasinimai atsakomaisiais veiksmais;

Pakeitimas 4

Pasiūlymas dėl reglamento
7 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(7) pradėjus tyrimą be skundo Sąjungos gamintojams turėtų būti ***nustatyta prievolė*** pateikti tyrimui tęsti būtiną informaciją, kad jos būtų pakankamai tokiam tyrimui atlikti grasinimų dėl atsakomųjų veiksmų atveju;	(7) pradėjus tyrimą be skundo Sąjungos gamintojams turėtų būti ***pateiktas prašymas bendradarbiauti ir*** pateikti tyrimui tęsti būtiną informaciją, kad jos būtų pakankamai tokiam tyrimui atlikti grasinimų dėl atsakomųjų veiksmų atveju; ***Mažosios ir labai mažos įmonės turėtų būti atleidžiamos nuo šio prievolės, siekiant apsaugoti jas nuo nepagrįstos biurokratinės naštos ir išlaidų;***

Pagrindimas

Tai negali būti prievolė, nes jokios sankcijos nenumatytos. Todėl tikslingiau nurodyti prašymą bendradarbiauti, leidžiant Sąjungos gamintojams patiems spręsti, ar į šį prašymą reaguoti teigiamai, ar ne.

Pakeitimas 5

Pasiūlymas dėl reglamento
10 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(10) siekiant optimizuoti peržiūrų praktiką, jei pabaigus priemonių galiojimo pabaigos peržiūros tyrimą priemonės nepratęsiamos, per tyrimą surinkti muitai turėtų būti grąžinami importuotojams. Ši nuostata tinkama, jei tiriamuoju laikotarpiu nenustatomos sąlygos, dėl kurių priemonės turėtų būti toliau taikomos;	***Išbraukta.***

Pakeitimas 6

Pasiūlymas dėl reglamento
11 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(11a) Komisija bet kokį dokumentą, kuriuo siekiama patikslinti dažnai naudojamą Komisijos praktiką, susijusią su šio reglamento taikymu, (įskaitant ketverių gairių – dėl panašios šalies atrankos, dėl priemonių galiojimo pabaigos peržiūros ir trukmės, dėl žalos skirtumų ir dėl Sąjungos interesų – projektus) turėtų patvirtinti tik įsigaliojus šiam reglamentui ir po tinkamų konsultacijų su Europos Parlamentu ir Taryba, be to, tokiame dokumente turėtų visapusiškai atsispindėti šio reglamento turinys;

Pagrindimas

Pakeitimu siekiama užtikrinti, kad į Europos Parlamento ir Tarybos pateiktus pasiūlyto

reglamento pakeitimus būtų atsižvelgta gairėse, kurias galutinai tvirtina Komisija.

Pakeitimas 7

Pasiūlymas dėl reglamento
11 b konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(11b) ES nėra TDO konvencijų šalis, bet jų šalimis yra ES valstybės narės. Šiuo metu visos Sąjungos valstybės narės yra ratifikavusios tik svarbiausias TDO konvencijas. Siekdama atnaujinti socialinių standartų pakankamo lygio apibrėžtį, nustatytą remiantis Reglamento (ES) Nr. 1225/2009 Ia priede išvardytomis TDO konvencijomis, Komisija deleguotaisiais aktais atnaujins šį priedą, kai tik Sąjungos valstybės narės ratifikuos kitas prioritetines TDO konvencijas;

Pagrindimas

The benchmark for determining a "sufficient level of social standards" is based on ILO Conventions. This is consistent with the approach the EU has been using also in FTAs' Trade and Sustainable Development chapters and for the GSP+ scheme. However, since the Member States, and not the EU, are parties to ILO Conventions, it is important to make sure, for the sake of consistency, that all Member States have ratified those conventions in order to identify a minimum common denominator that can be used for the benchmark. For the time being, such minimum common denominator is represented by the "Core" ILO Conventions; but, as soon as all Member States have ratified other ILO Conventions, notably "Priority" Conventions, the Commission should update the benchmark according to such new minimum common denominator.

Pakeitimas 8

Pasiūlymas dėl reglamento
12 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(12a) įvairialypiams ir susiskaidžiusiems pramonės sektoriams, kuriuos sudaro

daugiausia mažosios ir vidutinės įmonės, sunku dalyvauti prekybos apsaugos procedūrose dėl tų procedūrų sudėtingumo ir didelių su jomis susijusių išlaidų. Reikėtų padėti MVĮ naudotis priemonėmis sustiprinant MVĮ pagalbos tarnybos, kuri turėtų teikti pagalbą MVĮ, kai jos teikia skundus ir stengiasi pasiekti tyrimams pradėti būtiną lygį, vaidmenį. Taip pat atsižvelgiant į MVĮ būdingus apribojimus turėtų būti geriau pritaikytos su prekybos apsaugos procedūromis susijusios administracinės procedūros;

Pakeitimas 9

Pasiūlymas dėl reglamento
12 b konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(12b) antidempingo atvejais tyrimai turėtų trukti ne ilgiau nei devynis mėnesius, o tokie tyrimai turėtų būti baigti per 12 mėnesių nuo tyrimo pradžios. Antisubsidijų atvejais tyrimai turėtų trukti ne ilgiau nei devynis mėnesius, o tokie tyrimai turėtų būti baigti per 10 mėnesių nuo tyrimo pradžios. Bet kuriuo atveju laikinieji muitai turėtų būti taikomi tik laikotarpiu, kuris prasideda praėjus 60 dienų nuo tyrimo pradžios ir baigiasi praėjus šešiems mėnesiams nuo tyrimo pradžios;

Pakeitimas 10

Pasiūlymas dėl reglamento
12 c konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(12c) Komisija turėtų atskleisti suinteresuotosioms šalims, Europos Parlamentui ir Tarybai daugiau įmonių jai pateiktos nekonfidencialios

	informacijos. Komisijos turėtų būti įpareigota, prieš priimdama bet kokį įmonės pasiūlymą, konsultuotis su Sąjungos pramone;

Pakeitimas 11

Pasiūlymas dėl reglamento
18 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(18a) Komisijos Europos Parlamentui ir Tarybai teikiama Reglamento (EB) Nr. 1225/2009 ir Reglamento (EB) Nr. 597/2009 įgyvendinimo metinė ataskaita yra struktūrinio tarpinstitucinio dialogo šiuo klausimu dalis ir sudaro galimybę reguliariai ir laiku stebėti prekybos apsaugos priemones. Viešai skelbiant tokią ataskaitą praėjus šešiems mėnesiams po to, kai ji pateikta Europos Parlamentui ir Tarybai, suinteresuotosioms šalims ir visuomenei užtikrinamas prekybos apsaugos priemonių skaidrumas.

Pakeitimas 12

Pasiūlymas dėl reglamento
18 b konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(18b) Komisija turėtų užtikrinti didesnį tyrimo procedūrų, vidaus procedūrų ir tyrimų rezultatų skaidrumą ir visos nekonfidencialios bylos turėtų būti prieinamos suinteresuotosioms šalims interneto platformoje;

Pakeitimas 13

Pasiūlymas dėl reglamento
18 c konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(18c) Komisija Europos Parlamentą ir Tarybą turėtų reguliariai informuoti apie visus pradedamus tyrimus ir jų eigą;

Pakeitimas 14

Pasiūlymas dėl reglamento
18 d konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(18d) kai Sąjungos gamintojų yra tiek daug, kad reikia vykdyti atranką, Komisija, atrinkdama gamintojų grupę, turėtų visapusiškai atsižvelgti į MVĮ grupėje užimamą dalį, ypač įvairialypių ir susiskaidžiusių pramonės sektorių, kuriuos sudaro daugiausia MVĮ, atveju;

Pakeitimas 15

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio -1 punktas (naujas)
Reglamentas (EB) Nr. 1225/2009
Pavadinimas

Dabartinis tekstas	*Pakeitimas*
2009 m. lapkričio 30 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1225/2009 dėl apsaugos nuo subsidijuoto importo iš Europos ***bendrijos*** narėmis nesančių valstybių	2009 m. lapkričio 30 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1225/2009 dėl apsaugos nuo subsidijuoto importo iš Europos ***Sąjungos*** narėmis nesančių valstybių *(Šis pakeitimas taikomas visam Tarybos reglamento (EB) Nr. 1225/2009 tekstui).*

Pakeitimas 16

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio -1 a punktas (naujas)
Reglamentas (EB) Nr. 1225/2009
11 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(11a) trečiosios šalys vis dažniau kišasi į prekybą siekdamos naudos vidaus gamintojams, pvz., jos nustato eksporto mokesčius arba taiko dvigubą kainodarą, . Dėl tokio kišimosi prekyba papildomai iškraipoma. Todėl Sąjungos gamintojams žalą daro ne tik dempingas, bet ir papildomi prekybos iškraipymai, palyginti su tokią veiklą vykdančių trečiųjų šalių gamintojais. Papildomi prekybos iškraipymai gali atsirasti ir dėl skirtingo lygio darbo ir aplinkosaugos standartų. Taigi mažesnio muito taisyklė neturėtų būti taikoma tais atvejais, kai eksportuojanti šalis taiko nepakankamo lygio socialinius ir aplinkosaugos standartus. Pakankamas lygis nustatomas ratifikavus svarbiausias Tarptautinės darbo organizacijos (TDO) konvencijas ir daugiašalius aplinkosaugos susitarimus (DAS), kurių šalis yra ES. Nesąžininga konkurencija ypatingai kenkia MVĮ, kadangi dėl savo mažo dydžio jos negali prisitaikyti prie tokios konkurencijos. Taigi, mažesnio muito taisyklė neturėtų būti taikoma tuo atveju, kai skundas pateiktas sektoriaus, kurį sudaro daugiausia MVĮ, vardu. Tačiau mažesnio muito taisyklė visada turėtų būti taikoma tais atvejais, kai struktūriniai žaliavų rinkos iškraipymai atsiranda dėl mažiausiai išsivysčiusios šalies priimto sprendimo apsaugoti savo visuomenės interesus;

Pagrindimas

Siekiant atgrasyti ES prekybos partnerius taikyti praktiką, kuria sukuriama struktūrinių prekybos iškraipymų, mažesnio muito taisyklė neturi būti taikoma tais atvejais, kai

eksportuojančios šalies socialiniai ir aplinkosaugos standartai yra nepakankamo lygio arba kai skundo pateikėjai yra MVĮ. Tačiau ji visada turi būti taikoma, kai struktūriniai žaliavų rinkos iškraipymais atsiranda dėl mažiausiai išsivysčiusios šalies sąmoningai priimto sprendimo apsaugoti savo visuomenės interesus ir teisėtus vystymosi tikslus.

Pakeitimas 17

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio -1 b punktas (naujas)
Reglamentas (EB) Nr. 1225/2009
1 straipsnio 1 dalies antra pastraipa (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	-1b. 1 straipsnio 1 dalis papildoma šia pastraipa:
	„Bet kurio dempingo kaina parduodamo produkto naudojimas, susijęs su valstybės narės žemyninio šelfo arba išskirtinės ekonominės zonos tyrinėjimu arba jų išteklių naudojimu, laikomas importu pagal šį reglamentą ir apmokestinamas atitinkamu muito mokesčiu, kai toks naudojimas Sąjungos pramonei daro žalą.“

Pagrindimas

Pagal 1982 m. gruodžio 10 d. Jungtinių Tautų jūrų teisės konvenciją (angl. UNCLOS) ir tarptautinę praktiką ES turėtų taikyti antidempingo priemonę ir prekėms, kurias ketinama naudoti jos valstybės narės žemyniniame šelfe arba išskirtinėje ekonominėje zonoje.

Pakeitimas 18

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio -1 c punktas (naujas)
Reglamentas (EB) Nr. 1225/2009
1 straipsnio 4 a dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	-1c. 1 straipsnis papildomas šia dalimi:
	„4a. Šiame reglamente sąvoka „žaliava“

suprantama kaip konkretaus gaminio sąnaudos, turinčios didelį poveikį gamybos sąnaudoms.“

Pagrindimas

Siekiant paaiškinti, kaip šiame reglamente suprantama sąvoka „žaliavos“, būtina pateikti jos apibrėžtį. Prie žaliavų priskiriama energija, medžiagos ir kitos sudėtinės dalys, kurios atitinka nurodytus kriterijus.

Pakeitimas 19

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio -1 d punktas (naujas)
Reglamentas (EB) Nr. 1225/2009
1 straipsnio 4 b dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	-1d. 1 straipsnis papildomas šia dalimi:
	„4b. Turėtų būti laikoma, kad žaliavai poveikį daro struktūriniai iškraipymai, kai jos kaina yra ne vien įprastinio rinkos jėgų veikimo, kuriam įtaką daro pasiūla ir paklausa, rezultatas. Tokie iškraipymai yra trečiųjų šalių kišimosi, apimančio, pvz., eksporto mokesčius, eksporto apribojimus ir dvigubų kainų sistemas, rezultatas.“

Pagrindimas

Šiame reglamente reikia apibrėžti sąvoką „struktūrinis iškraipymas“, nes tai mažesnio muito taisyklės netaikymo sąlyga . Antrame sakinyje nurodomos esamų iškraipymų rūšys paliekant laisvę Komisijai atsižvelgti naujas iškraipymų rūšis, kurios atitiktų šią apibrėžtį ir galėtų atsirasti ateityje.

Pakeitimas 20

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 a punktas (naujas)
Reglamentas (EB) Nr. 1225/2009
5 straipsnio 1 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	1a. 5 straipsnis papildomas šia dalimi:
	„1a. Nagrinėjant antidempingo bylas, Komisija, pasitelkusi MVĮ pagalbos tarnybą, įvairialypiams ir susiskaidžiusiems pramonės sektoriams, kuriuos sudaro daugiausia MVĮ, sudaro geresnes galimybes naudotis priemone.
	MVĮ pagalbos tarnyba didina informuotumą apie priemonę, teikia informaciją ir paaiškinimus apie tai, kaip paduoti skundą ir kaip geriau pateikti dempingo, kompensuotinų subsidijų ir žalos įrodymus.
	MVĮ pagalbos tarnyba pateikia standartines nuolatiniais tikslais teikiamų statistinių duomenų formas ir klausimynus.
	Pradėjus tyrimą, ji informuoja apie tą tyrimą MVĮ ir atitinkamas jų asociacijas, kurioms pradėtas tyrimas galėtų turėti įtakos, ir praneša joms atitinkamus galutinius terminus, iki kurių įmonės gali užsiregistruoti kaip suinteresuotosios šalys.
	MVĮ pagalbos tarnyba padeda spręsti klausimus, iškylančius pildant klausimynus, kuriuose ypatingas dėmesys skiriamas MVĮ skundams, susijusiems su tyrimu, pradėtu pagal 5 straipsnio 6 dalį. Ji kiek galėdama padeda mažinti dėl kalbos barjerų atsirandančią naštą.
	Jei MVĮ pateikia dempingo arba kompensuotinų subsidijų prima facie įrodymų, MVĮ pagalbos tarnyba suteikia MVĮ informaciją apie atitinkamo produkto importo apimties ir vertės pokyčius pagal 14 straipsnio 6 dalį.

Pagalbos tarnyba taip pat supažindina su papildomais būdais susisiekti ir palaikyti ryšį su bylas nagrinėjančiu pareigūnu ir nacionalinėmis muitinėmis. Be to, MVĮ pagalbos tarnyba informuoja MVĮ apie galimybes prašyti persvarstyti priemones ir grąžinti sumokėtus antidempingo muitus ir apie tokiam prašymui taikomas sąlygas.“

Pakeitimas 21
Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 b punktas (naujas)
Reglamentas (EB) Nr. 1225/2009
5 straipsnio 4 dalies antra pastraipa (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	1b. 5 straipsnio 4 dalis papildoma šia pastraipa:
	„Įvairialypių ir susiskaidžiusių pramonės sektorių, kuriuos sudaro daugiausia mažosios ir vidutinės įmonės, atveju Komisija, pasitelkdama MVĮ pagalbos tarnybą, padeda pasiekti nustatytas ribas.“

Pakeitimas 22

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 c punktas (naujas)
Reglamentas (EB) Nr. 1225/2009
5 straipsnio 6 dalis

Dabartinis tekstas	*Pakeitimas*
	1c. 5 straipsnio 6 dalis pakeičiama taip:
6. Jeigu ypatingomis aplinkybėmis ***nusprendžiama*** pradėti tyrimą ***negavus Bendrijos*** pramonės vardu paduoto raštiško skundo, kuriuo prašoma pradėti tokį tyrimą, tai daroma remiantis šiam	*"*6. **„**Jeigu ypatingomis aplinkybėmis***, ypač kai tai susiję su įvairialypiais ir susiskaidžiusiais pramonės sektoriais, kuriuos sudaro daugiausia mažosios ir vidutinės įmonės, Komisija nusprendžia***

tyrimui pagrįsti pakankamais dempingo, žalos ir priežastinio ryšio įrodymais, nurodytais 2 dalyje.	pradėti tyrimą ***negavusi Sąjungos*** pramonės *subjektų arba jų* vardu paduoto raštiško skundo, kuriuo prašoma pradėti tokį tyrimą, tai daroma remiantis šiam tyrimui pagrįsti pakankamais dempingo, ***kompensuotinų subsidijų buvimo,*** žalos ir priežastinio ryšio įrodymais, nurodytais 2 dalyje.***“***

Pakeitimas 23

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 d punktas (naujas)
Reglamentas (EB) Nr. 1225/2009
6 straipsnio 9 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	1d. 6 straipsnio 9 dalis pakeičiama taip:
9. Pradėjus tyrimą pagal 5 straipsnio 9 dalį, jis, jei tai įmanoma, turi būti baigtas per ***vienerius metus***. Tačiau bet kuriuo atveju tyrimas turi būti baigtas per ***15 mėnesių*** nuo jo pradžios, laikantis 8 straipsnio pagrindu priimtų išvadų dėl įsipareigojimų arba 9 straipsnio pagrindu priimtų išvadų dėl galutinių veiksmų.	***„***9. Pradėjus tyrimą pagal 5 straipsnio 9 dalį, jis, jei tai įmanoma, turi būti baigtas per ***9 mėnesius***. Tačiau bet kuriuo atveju ***toks*** tyrimas turi būti baigtas per ***vienus metus*** nuo jo pradžios, laikantis 8 straipsnio pagrindu priimtų išvadų dėl įsipareigojimų arba 9 straipsnio pagrindu priimtų išvadų dėl galutinių veiksmų. ***Tyrimo laikotarpis, ypač jei tyrimas susijęs su įvairialypiais ir susiskaidžiusiais pramonės sektoriais, kuriuos sudaro daugiausia MVĮ, jei tai įmanoma, sutampa su finansiniais metais.“***

Pakeitimas 24

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 2 punktas
Reglamentas (EB) Nr. 1225/2009
6 straipsnio 10 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Panašaus produkto Sąjungos ***gamintojai privalo*** bendradarbiauti tyrimuose, inicijuotuose pagal 5 straipsnio 6 dalį.	Panašaus produkto Sąjungos ***gamintojų, išskyrus mažuosius ir labai mažus Sąjungos gamintojus, prašoma*** bendradarbiauti tyrimuose, inicijuotuose pagal 5 straipsnio 6 dalį.

Pakeitimas 25

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 2 punktas
Reglamentas (EB) Nr. 1225/2009
6 straipsnio 10 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	10a. Komisija visoms suinteresuotosioms šalims užtikrina kuo geresnes galimybes susipažinti su informacija, naudodama tokią informavimo sistemą, kai tyrimo bylas papildžius nauja nekonfidencialia informacija suinteresuotosios šalys gauna pranešimą. Su nekonfidencialia informacija taip pat turi būti galima susipažinti ir naudojant interneto platformą.

Pakeitimas 26

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 2 punktas
Reglamentas (EB) Nr. 1225/2009
6 straipsnio 10 b dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	10b. Komisija, prireikus pasitelkusi bylas nagrinėjantį pareigūną, užtikrina, kad suinteresuotosioms šalims būtų garantuota galimybė veiksmingai naudotis procesinėmis teisėmis ir kad tyrimai būtų vykdomi nešališkai, teisingai

ir per tinkamą laikotarpį.

Pagrindimas

Siekiant užtikrinti gamintojų ir vartotojų pasitikėjimą priemone ir išlaikyti šios priemonės teisėtumą, būtina padidinti skaidrumą.

Pakeitimas 27

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 2 punktas
Reglamentas (EB) Nr. 1225/2009
6 straipsnio 10 c punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	10c. Suinteresuotosioms šalims paprašius Komisija visomis oficialiomis Sąjungos kalbomis parengia klausimynus, kurie naudojami atliekant tyrimą.

Pagrindimas

Kad sumažėtų našta MVĮ, užkraunama joms, kai pradedamas tyrimas, ir siekiant glaudesnio bendradarbiavimo, įmonėms paprašius klausimynai turi būti prieinami visomis Sąjungos oficialiomis kalbomis .

Pakeitimas 28

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 3 punkto a papunktis
Reglamentas (EB) Nr. 1225/2009
7 straipsnio 1 dalies pirmas ir antras sakiniai

Dabartinis tekstas	*Pakeitimas*
1. Laikinieji muitai gali būti nustatyti jeigu pagal 5 straipsnį yra pradėtos tyrimo procedūros, jeigu suinteresuotoms šalims apie tai pranešta ir sudaryta pakankamai galimybių pateikti informaciją bei pastabas, remiantis 5 straipsnio 10 dalimi, jeigu preliminariai nustatomas dempingo faktas bei jo sąlygota žala ***Bendrijos*** pramonei, ir jeigu ginant ***Bendrijos*** interesus būtina užkirsti kelią tokiai žalai.	1. Laikinieji muitai gali būti nustatyti**,** jeigu pagal 5 straipsnį yra pradėtos tyrimo procedūros, jeigu suinteresuotoms šalims apie tai pranešta ir sudaryta pakankamai galimybių pateikti informaciją bei pastabas, remiantis 5 straipsnio 10 dalimi, jeigu preliminariai nustatomas dempingo faktas bei jo sąlygota žala ***Sąjungos*** pramonei, ir jeigu ginant ***Sąjungos*** interesus būtina užkirsti kelią tokiai žalai.

Laikinieji muitai *gali būti nustatyti* ne anksčiau kaip *po* 60 dienų nuo tyrimo pradžios, bet ne vėliau kaip per ***devynis*** mėnesius nuo tyrimo pradžios.	Laikinieji muitai *nustatomi* ne anksčiau kaip *praėjus* 60 dienų nuo tyrimo pradžios, bet ne vėliau kaip per ***šešis*** mėnesius nuo tyrimo pradžios.

Pagrindimas

Siekiant didesnio nuspėjamumo, tyrimų, kuriais siekiama taikyti laikinąsias priemones, laikotarpis turi būti sutrumpintas nuo devynių mėnesių iki septynių.

Pakeitimas 29

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 3 punkto a papunktis
Reglamentas (EB) Nr. 1225/2009
7 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
a) 1 dalis papildoma šiuo sakiniu:	***Išbraukta.***
„Laikinieji muitai netaikomi dvi savaites po to, kai suinteresuotosioms šalims pateikiama informacija pagal 19a straipsnį. Šios informacijos pateikimas neturi poveikio sprendimams, kuriuos Komisija gali priimti vėliau.“	

Pakeitimas 30

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 3 punkto b papunktis
Reglamentas (EB) Nr. 1225/2009
7 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Laikinojo antidempingo muito suma neviršija nustatyto laikinojo dempingo skirtumo***. Išskyrus tuos atvejus, kai*** nagrinėjamąjį produktą eksportuojančioje šalyje nustatyta struktūrinių ***žaliavų rinkos*** iškraipymų, ***ši suma turėtų būti mažesnė už dempingo skirtumą, jei šio mažesnio muito pakaktų Sąjungos pramonei***	Laikinojo antidempingo muito suma neviršija nustatyto laikinojo dempingo skirtumo***, bet ji turėtų būti mažesnė už dempingo skirtumą, jei šio mažesnio muito pakaktų Sąjungos pramonei padarytai žalai pašalinti.***

padarytai žalai pašalinti.

Toks mažesnis muitas netaikomas šiais atvejais:

a) nagrinėjamąjį produktą eksportuojančioje šalyje nustatyta struktūrinių iškraipymų ***arba reikšmingo valstybės kišimosi, susijusio, be kita ko, su kainomis, išlaidomis ir sąnaudomis, įskaitant, pvz., žaliavas ir energiją, mokslinius tyrimus ir darbo jėgą, produkciją, pardavimą ir investicijas, valiutos keitimo kursą ir sąžiningos prekybos finansavimo sąlygas***;

b) eksportuojanti valstybė netaiko pakankamo lygio socialinių ir aplinkosaugos standartų, o pakankamas lygis nustatomas pagal tai, ar trečioji šalis ratifikavo ir veiksmingai įgyvendina daugiašalius aplinkosaugos susitarimus ir jų protokolus, kurių šalis Sąjunga tuo metu yra, ir Ia priede išvardytas TDO konvencijas;

c) skundo pateikėjas atstovauja įvairialypei ir susiskaidžiusiai pramonei, kurią sudaro daugiausia MVĮ;

d) atlikus tyrimą arba atskirą antisubsidijų tyrimą bent preliminariai nustatyta, kad eksportuojanti šalis skiria vieną ar daugiau subsidijų konkretų produktą eksportuojantiems gamintojams.

Tačiau toks mažesnis muitas visada taikomas, kai konkretų produktą eksportuojančioje šalyje nustatyta struktūrinių žaliavų rinkos iškraipymų ir tokia šalis priskiriama mažiausiai išsivysčiusioms šalims, išvardytoms Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 978/2012* IV priede.

**** 2012 m. spalio 25 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 978/2012, kuriuo taikoma bendrųjų muitų tarifų lengvatų sistema ir panaikinamas Tarybos reglamentas (EB)***

Pagrindimas

Mažesnio muito taisyklė neturi būti taikoma antidempingo atvejais, kai nustatoma, kad eksportuojanti šalis taiko praktiką, dėl kurios smarkiai iškraipoma įprasta prekybos eiga, kai eksportuojanti šalis taiko nepakankamo lygio socialinius ir aplinkosaugos standartus arba kai skundo pateikėjai yra MVĮ. Tačiau ji visada turi būti taikoma, kai dėl mažiausiai išsivysčiusios šalies sąmoningo sprendimo, priimto siekiant apsaugoti savo visuomenės interesus ir teisėtus vystymosi tikslus, atsiranda struktūrinių žaliavų rinkos iškraipymų.

Pakeitimas 31

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 3 a punktas (naujas)
Reglamentas (EB) Nr. 1225/2009
8 straipsnio 1 dalis

Dabartinis tekstas	*Pakeitimas*
	3a. 8 straipsnio 1 dalis pakeičiama taip:
1. Tuo atveju, kai preliminariai buvo nustatytas dempingas ir žala, Komisija gali priimti bet kurio eksportuotojo savanoriškus pakankamus įsipareigojimus peržiūrėti savo kainas ar nutraukti eksportą dempingo kainomis, ***jei, pasikonsultavus su Patariamuoju komitetu, įsitikinama, kad taip*** bus pašalintas žalingas dempingo poveikis. Tokiu atveju ir tol, kol šie įsipareigojimai galioja, laikinieji muitai, Komisijos nustatyti pagal 7 straipsnio 1 dalį, ar galutiniai muitai, Tarybos nustatyti pagal 9 straipsnio 4 dalį, kartu su vėlesniais pakeitimais, netaikomi atitinkamam nagrinėjamųjų produktų, gaminamų Komisijos sprendime dėl įsipareigojimų priėmimo nurodytų bendrovių, importui. Kainos pagal šiuos įsipareigojimus didinamos ne daugiau nei būtina dempingo skirtumui pašalinti, ir jos turėtų būti didinamos mažiau nei dempingo skirtumas, jei tokio padidinimo užtektų žalai ***Bendrijos*** pramonei pašalinti.	**„**1. Tuo atveju, kai preliminariai buvo nustatytas dempingas ir žala, Komisija***, pasikonsultavusi su Patariamuoju komitetu,*** gali priimti bet kurio eksportuotojo savanoriškus pakankamus įsipareigojimus peržiūrėti savo kainas ar nutraukti eksportą dempingo kainomis, ***jei taikant tokius pasiūlymus*** bus ***veiksmingai*** pašalintas žalingas dempingo poveikis. Tokiu atveju ir tol, kol šie įsipareigojimai galioja, laikinieji muitai, Komisijos nustatyti pagal 7 straipsnio 1 dalį, ar galutiniai muitai, Tarybos nustatyti pagal 9 straipsnio 4 dalį, kartu su vėlesniais pakeitimais, netaikomi atitinkamam nagrinėjamųjų produktų, gaminamų Komisijos sprendime dėl įsipareigojimų priėmimo nurodytų bendrovių, importui. Kainos pagal šiuos įsipareigojimus didinamos ne daugiau nei būtina dempingo skirtumui pašalinti, ir jos turėtų būti didinamos mažiau nei dempingo skirtumas, jei tokio padidinimo užtektų žalai ***Sąjungos*** pramonei pašalinti***, nebent Komisija, skirdama laikinuosius ar***

	galutinius muitus, nusprendė, kad šis mažesnis muitas taikomas nebus.“

Pakeitimas 32

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 3 b punktas (naujas)
Reglamentas (EB) Nr. 1225/2009
8 straipsnio 4 dalis

Dabartinis tekstas	*Pakeitimas*
	3b. 8 straipsnio 4 dalis pakeičiama taip:
4. Iš šalių, kurios siūlo savo įsipareigojimus, gali būti reikalaujama pateikti nekonfidencialią tokių įsipareigojimų versiją, kad jie būtų prieinami kitoms tyrimu suinteresuotoms šalims.	„4. Iš šalių, kurios siūlo savo įsipareigojimus, gali būti reikalaujama pateikti ***pagrįstą*** nekonfidencialią tokių įsipareigojimų versiją, kad jie būtų prieinami kitoms tyrimu suinteresuotoms šalims***, Europos Parlamentui ir Tarybai***. ***Reikalaujama, kad šalys atskleistų kiek įmanoma daugiau su tokių įsipareigojimų turiniu ir pobūdžiu susijusios informacijos, tinkamai saugant konfidencialią informaciją, kaip nustatyta 29 straipsnyje. Be to, Komisija, prieš priimdama tokį pasiūlymą, turi konsultuotis su Sąjungos pramone dėl pagrindinių įsipareigojimų požymių.“***

Pagrindimas

Siekiant didesnio informacijos apie įsipareigojimus dėl kainos skaidrumo, ja turėtų būti dalijamasi su suinteresuotomis šalimis Sąjungoje ir su įmonėmis, kurioms taikomos priemonės.

Pakeitimas 33

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 4 punkto b papunktis
Reglamentas (EB) Nr. 1225/2009
9 straipsnio 4 dalies paskutinis sakinys

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Antidempingo muito suma neviršija nustatyto dempingo skirtumo. ***Išskyrus tuos atvejus, kai*** nagrinėjamąjį produktą eksportuojančioje šalyje nustatyta struktūrinių žaliavų rinkos iškraipymų***, ši suma yra mažesnė už dempingo skirtumą, jei šio mažesnio muito pakaktų Sąjungos pramonei padarytai žalai pašalinti***.	Antidempingo muito suma neviršija nustatyto dempingo skirtumo***, tačiau ji turėtų būti mažesnė už šį skirtumą, jei šio mažesnio muito pakaktų Bendrijos pramonei padarytai žalai pašalinti.***
	Toks mažesnis muitas netaikomas šiais atvejais:
	a) nagrinėjamąjį produktą eksportuojančioje šalyje nustatyta struktūrinių iškraipymų ***arba reikšmingo valstybės kišimosi, susijusio, be kita ko, su kainomis, išlaidomis ir sąnaudomis, įskaitant, pvz., žaliavas ir energiją, mokslinius tyrimus ir darbo jėgą, produkciją, pardavimą ir investicijas, valiutos keitimo kursą ir sąžiningos prekybos finansavimo sąlygas***;
	b) eksportuojanti valstybė netaiko pakankamo lygio socialinių ir aplinkosaugos standartų, o pakankamas lygis nustatomas pagal tai, ar trečioji šalis ratifikavo ir veiksmingai įgyvendina daugiašalius aplinkosaugos susitarimus ir jų protokolus, kurių šalis Sąjunga tuo metu yra, ir Ia priede išvardytas TDO konvencijas;
	b) skundo pateikėjas atstovauja įvairialypei ir susiskaidžiusiai pramonei, kurią sudaro daugiausia MVĮ;
	c) atlikus tyrimą arba atskirą antisubsidijų tyrimą nustatyta, kad eksportuojanti šalis skiria vieną ar daugiau subsidijų konkretų produktą eksportuojantiems gamintojams.
	Tačiau toks mažesnis muitas visada taikomas, kai konkretų produktą eksportuojančioje šalyje nustatyta struktūrinių žaliavų rinkos iškraipymų ir ta šalis priskiriama mažiausiai

išsivysčiusioms šalims, išvardytoms Reglamento (ES) Nr. 978/2012 IV priede.

Pagrindimas

Mažesnio muito taisyklė neturi būti taikoma antidempingo atvejais, kai nustatoma, kad eksportuojanti šalis taiko praktiką, dėl kurios smarkiai iškraipoma įprasta prekybos eiga, kai eksportuojanti šalis taiko nepakankamo lygio socialinius ir aplinkosaugos standartus arba kai skundo pateikėjai yra MVĮ. Tačiau ji visada turi būti taikoma, kai dėl mažiausiai išsivysčiusios šalies sąmoningai pasirinkto sprendimo, priimto siekiant apsaugoti savo visuomenės interesus ir teisėtus vystymosi tikslus, atsiranda struktūrinių žaliavų rinkos iškraipymų.

Pakeitimas 34

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 5 punktas
Reglamentas (EB) Nr. 1225/2009
11 straipsnio 2 dalis

Dabartinis tekstas	*Pakeitimas*
2. Galutinė antidempingo priemonė baigia galioti, praėjus penkeriems metams nuo sprendimo ją taikyti įsigaliojimo dienos arba penkeriems metams nuo paskutinės dempingą ir jo žalą nagrinėjusios peržiūros užbaigimo dienos, jeigu peržiūros metu nebuvo nustatyta, kad priemonei baigus galioti bus labai tikėtina, jog dempingas ir žala tęsis arba pasikartos. Priemonių galiojimo termino peržiūra pradedama Komisijos arba Bendrijos gamintojų iniciatyva, ir tokia priemonė galioja iki peržiūros pabaigos.	2. Galutinė antidempingo priemonė baigia galioti, praėjus penkeriems metams nuo sprendimo ją taikyti įsigaliojimo dienos arba penkeriems metams nuo paskutinės dempingą ir jo žalą nagrinėjusios peržiūros užbaigimo dienos, jeigu peržiūros metu nebuvo nustatyta, kad priemonei baigus galioti bus labai tikėtina, jog dempingas ir žala tęsis arba pasikartos. Priemonių galiojimo termino peržiūra pradedama Komisijos arba Bendrijos gamintojų iniciatyva, ir tokia priemonė galioja iki peržiūros pabaigos.
Priemonių galiojimo termino peržiūra pradedama, jeigu prašyme pateikiami pakankami įrodymai, kad priemonei nustojus galioti bus labai tikėtina, jog dempingas ir žala tęsis arba pasikartos. Pavyzdžiui, tokią tikimybę gali patvirtinti įrodymai, kad tęsiasi dempingas arba žala, kad tik pritaikytos priemonės pašalino žalą, arba kad susidariusi eksporto situacija arba rinkos sąlygos rodo tolesnio, žalą	Priemonių galiojimo termino peržiūra pradedama, jeigu prašyme pateikiami pakankami įrodymai, kad priemonei nustojus galioti bus labai tikėtina, jog dempingas ir žala tęsis arba pasikartos. Pavyzdžiui, tokią tikimybę gali patvirtinti įrodymai, kad tęsiasi dempingas arba žala, kad tik pritaikytos priemonės pašalino žalą, arba kad susidariusi eksporto situacija arba rinkos sąlygos rodo tolesnio, žalą sukeliančio dempingo tikimybę. ***Tokią***

sukeliančio dempingo tikimybę.	***tikimybę taip pat gali patvirtinti nuolatinis kitų valstybių kišimasis.***
Atliekant tyrimus pagal šios dalies nuostatas, eksportuotojams, importuotojams, eksportuojančios valstybės atstovams ir Bendrijos gamintojams suteikiama galimybė peržiūros prašyme išdėstytas problemas pakomentuoti plačiau, paneigti arba pareikšti pastabas dėl jų, o išvados daromos atitinkamai atsižvelgus į visus svarbius ir tinkamai dokumentais paremtus įrodymus, pateiktus patvirtinant ar paneigiant dempingo ir žalos tęstinumo ar pasikartojimo tikimybę.	Atliekant tyrimus pagal šios dalies nuostatas, eksportuotojams, importuotojams, eksportuojančios valstybės atstovams ir Bendrijos gamintojams suteikiama galimybė peržiūros prašyme išdėstytas problemas pakomentuoti plačiau, paneigti arba pareikšti pastabas dėl jų, o išvados daromos atitinkamai atsižvelgus į visus svarbius ir tinkamai dokumentais paremtus įrodymus, pateiktus patvirtinant ar paneigiant dempingo ir žalos tęstinumo ar pasikartojimo tikimybę.
Pranešimas apie artėjančią priemonės galiojimo pabaigą atitinkamu metu skelbiamas Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje paskutiniais priemonės taikymo laikotarpio metais, kaip apibrėžta šioje dalyje. Po to, ne vėliau kaip likus trims mėnesiams iki minėto penkerių metų laikotarpio pabaigos, Bendrijos gamintojai turi teisę pateikti prašymą dėl peržiūros pagal antros pastraipos nuostatas. Taip pat pagal šios dalies nuostatas skelbiamas ir pranešimas apie faktišką priemonių galiojimo pabaigą.	

Pagrindimas

Siekiant pratęsti priemonių galiojimo terminą turi būti pateikta papildomų nuolatinio struktūrinio iškraipymo įrodymų.

Pakeitimas 35

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 5 punkto a papunktis
Reglamentas (EB) Nr. 1225/2009
11 straipsnio 5 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
a) 5 dalis papildoma šia pastraipa:	***Išbraukta.***

„Jei po pagal 2 dalį atlikto tyrimo priemonė baigia galioti, visi po to tyrimo inicijavimo dienos surinkti muitai grąžinami, jei to paprašo ir su tuo sutinka nacionalinė muitinės įstaiga, vadovaudamasi taikytinais Sąjungos muitų teisės aktais dėl muito grąžinimo ir atsisakymo išieškoti muitą. Grąžindamos muitą atitinkamos nacionalinės muitinės įstaigos palūkanų nemoka.“

Pagrindimas

Siekiant išlaikyti priemonės pusiausvyrą nepageidautina taikyti šios naujos, tačiau biurokratinės ir sudėtingos muitų grąžinimo tvarkos.

Pakeitimas 36

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 6 a punktas (naujas)
Reglamentas (EB) Nr. 1225/2009
14 straipsnio 3 dalis

Dabartinis tekstas	*Pakeitimas*
	6a. 14 straipsnio 3 dalis pakeičiama taip:
3. Specialios nuostatos, ypač dėl bendro kilmės sąvokos apibrėžimo, pateiktos 1992 m. spalio 12 d. Tarybos reglamente (EEB) Nr. 2913/92 nustatančiame Bendrijos muitinės kodeksą, ***gali būti priimtos pagal šį reglamentą***.	„3. ***Pagal šį reglamentą gali būti priimtos*** specialios nuostatos, ypač *nuostatos* dėl bendro kilmės sąvokos apibrėžimo, pateiktos 1992 m. spalio 12 d. Tarybos reglamente (EEB) Nr. 2913/92, nustatančiame Bendrijos muitinės kodeksą, ***arba pagal jo 2 straipsnį***.“

Pagrindimas

Kad būtų užkirstas kelias antidempingo priemonių vengimui, prekybos apsaugos teisės aktų taikymo sritis turėtų būti visapusiškai suderinta su atitinkamomis muitinės kodekso nuostatomis.

Pakeitimas 37

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 6 b punktas (naujas)

Reglamentas (EB) Nr. 1225/2009
14 straipsnio 5 dalis

Dabartinis tekstas	*Pakeitimas*
	6b. 14 straipsnio 5 dalis pakeičiama taip:
5. Komisija, pasikonsultavusi su Patariamuoju komitetu, nurodo muitinių institucijoms imtis reikalingų veiksmų registruoti importą, kad vėliau tokiam importui būtų galima pritaikyti priemones nuo registracijos datos. Importas ***gali būti pradėtas*** registruoti, kai ***Bendrijos*** pramonė pareikalauja ir pateikia pakankamų įrodymų tokiam veiksmui *pateisinti*. ***Registracija įvedama reglamentu, kuriame nurodomas tokio veiksmo tikslas ir, jei reikia, galimos turtinės prievolės suma.*** Registruoti importą ***privaloma ne ilgesnį kaip devynių mėnesių laikotarpį***.	„5. Komisija, pasikonsultavusi su Patariamuoju komitetu, nurodo muitinių institucijoms imtis reikalingų veiksmų registruoti importą, kad vėliau tokiam importui būtų galima pritaikyti priemones nuo registracijos datos.
	Importas ***pradedamas*** registruoti, kai ***Sąjungos*** pramonė pareikalauja ir pateikia pakankamų įrodymų tokiam veiksmui *pagrįsti*. ***Importas taip pat gali būti pradedamas*** registruoti ***Komisijos iniciatyva***.
	Importas pradedamas registruoti nuo tyrimo pradėjimo dienos, kai Sąjungos pramonė skunde pateikia reikalavimą registruoti ir pakankamų įrodymų tokiam veiksmui pagrįsti.
	Registracija nustatoma reglamentu, kuriame konkrečiai nurodomas tokio veiksmo tikslas ir prireikus galima būsimų muitų suma. Importas registruojamas ne ilgiau kaip devynis mėnesius.“

Pagrindimas

Siekiant sumažinti sankaupų riziką, importas turi būti registruojamas gavus bet kokį pagrįstą reikalavimą ir jis turi būti registruojamas nuo tyrimo inicijavimo dienos, kai tai yra pagrįsta atsižvelgiant į skundą. Komisijai taip pat turėtų būti suteikta galimybė savo iniciatyva nurodyti registruoti importą.

Pakeitimas 38

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 6 c punktas (naujas)
Reglamentas (EB) Nr. 1225/2009
14 straipsnio 6 dalis

Dabartinis tekstas	*Pakeitimas*
	6c. 14 straipsnio 6 dalis pakeičiama taip:
6. Kiekvieną mėnesį valstybės narės atsiskaito Komisijai apie nagrinėjamųjų produktų, kuriems taikomos priemonės, importą, o taip pat apie muitų, renkamų pagal šį reglamentą, sumas.	„6. Kiekvieną mėnesį valstybės narės atsiskaito Komisijai apie nagrinėjamųjų produktų, kuriems taikomos priemonės, importą, o taip pat apie muitų, renkamų pagal šį reglamentą, sumas. ***Gavusi konkretų pagrįstą suinteresuotosios šalies prašymą ir Patariamojo komiteto nuomonę dėl šio prašymo, Komisija gali nuspręsti suteikti jiems informaciją apie tų gaminių importo apimtį ir vertę“***

Pagrindimas

Kad būtų užtikrintas didesnis skaidrumas, Komisija turėtų dalytis informacija apie importą.

Pakeitimas 39

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 6 d punktas (naujas)
Reglamentas (EB) Nr. 1225/2009
14 straipsnio 7 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	6d. ***14 straipsnis papildomas šia dalimi:***
	„7a. Visais atvejais, kai Komisija ketina patvirtinti arba paskelbti bet kokį dokumentą, kuriuo siekiama patikslinti dažnai naudojamą Komisijos praktiką, susijusią su bet kokių šio reglamento dalių taikymu, ji, prieš patvirtindama arba paskelbdama dokumentą, konsultuojasi su Europos Parlamentu ir Taryba ir siekia bendro susitarimo, kad atitinkamas dokumentas būtų patvirtintas. Tokie pat

	procedūriniai reikalavimai taikomi tvirtinant vėlesnius tokių dokumentų pakeitimus. Bet kuriuo atveju kiekvienas toks dokumentas turi visapusiškai atitikti šio reglamento nuostatas. Nei vienu tokiu dokumentu neišplečiama Komisijos veiksmų laisvė, kaip ją aiškina Europos Sąjungos Teisingumo Teismas, priimti priemones.“

Pakeitimas 40

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 7 punktas
Reglamentas (EB) Nr. 1225/2009
17 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
„1. Tais atvejais, kai Sąjungos gamintojų, eksportuotojų, importuotojų, produkto tipų ar sandorių yra labai daug, tyrimo mastas gali būti apribotas tyrimui atrenkant tik pagrįstai nustatytą skaičių šalių, produktų ar sandorių, kurie pagal atrankos metu turimą informaciją yra statistiškai tinkami, arba tiriant didžiausią tipišką produkcijos, pardavimo ar eksporto kiekį, kurį galima pagrįstai ištirti per turimą laiką.“	„1. „Tais atvejais, kai Sąjungos gamintojų, eksportuotojų ***ar*** importuotojų, ***kurie sutinka bendradarbiauti atliekant tyrimą,*** produkto tipų ar sandorių yra labai daug, tyrimo mastas gali būti apribotas tyrimui atrenkant tik pagrįstai nustatytą skaičių šalių, produktų ar sandorių, kurie pagal atrankos metu turimą informaciją yra statistiškai tinkami, arba tiriant didžiausią tipišką produkcijos, pardavimo ar eksporto kiekį, kurį galima pagrįstai ištirti per turimą laiką.“ ***Atliekant galutinę šalių atranką įvairialypių ir susiskaidžiusių pramonės sektorių, kuriuos sudaro daugiausia MVĮ, atveju, jei įmanoma, turėtų būti atsižvelgiama į tai, kokią dalį jie užima atitinkamame sektoriuje.“***

Pagrindimas
Siekiant gauti geresnius duomenis, atranka turėtų apimti ir ieškovus, ir ne ieškovus.

Pakeitimas 41

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 8 punktas
Reglamentas (EB) Nr. 1225/2009
19 a straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Sąjungos gamintojai, importuotojai, eksportuotojai, jiems atstovaujančios asociacijos ir eksportuojančios šalies atstovai gali prašyti pateikti jiems informaciją apie planuojamą laikinųjų muitų nustatymą. Prašymai pateikti šią informaciją teikiami raštu, laikantis pranešime apie inicijavimą nustatytų terminų. Ši informacija pateikiama šalims bent prieš dvi savaites iki 7 straipsnio 1 dalyje nurodyto termino laikiniesiems muitams nustatyti pabaigos. Pateikiama ši informacija:	***Išbraukta.***
a) tik informacijai skirta siūlomų muitų santrauka ir	
b) kaip apskaičiuotas dempingo skirtumas ir skirtumas, tinkamas Sąjungos pramonei padarytai žalai pašalinti, tinkamai atsižvelgiant į poreikį užtikrinti konfidencialumą, kaip nustatyta 19 straipsnyje. Šalys gali per tris darbo dienas pateikti pastabas dėl apskaičiavimų tikslumo.	

Pagrindimas

Iš anksto atskleidžiant informaciją apie planuojamą laikinųjų muitų taikymą padidėja pavojus, kad tyrimas bus dar labiau politizuotas. Prekybos apsaugos tyrimai turėtų būti atliekami techniškai, o lobizmo galimybės turėtų būti sumažintos.

Pakeitimas 42

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 9 punktas
Reglamentas (EB) Nr. 1225/2009
21 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
9. 21 straipsnio 2 dalis pakeičiama taip:	***Išbraukta.***
„2. Sąjungos gamintojai, importuotojai ir jiems atstovaujančios asociacijos, tipiniai	

naudotojai ir vartotojams atstovaujančios organizacijos per pranešime apie antidempingo tyrimo inicijavimą nustatytus terminus gali pranešti apie save ir pateikti informaciją Komisijai, kad institucijos turėtų tvirtą pagrindą atsižvelgti į visas nuomones ir informaciją, sprendžiant, ar dėl Sąjungos interesų reikia nustatyti priemones. Kitoms šiame straipsnyje nurodytoms šalims sudaromos galimybės gauti tokią informaciją arba tinkamas jos santraukas ir suteikiama teisė reaguoti į šią informaciją.“

Pagrindimas

Šiuo metu Komisijos taikomos praktikos, susijusios su šiuo Sąjungos interesų tikrinimo aspektu, nereikėtų keisti.

Pakeitimas 43

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 9 a punktas (naujas)
Reglamentas (EB) Nr. 1225/2009
22 straipsnio 1 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	9c. 22 straipsnis papildomas šia dalimi:
	„1a. Kai tik visos valstybės narės patvirtins naujas TDO konvencijas, Komisija atitinkamai atnaujins Ia priedą, laikydamasi Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 290 straipsnyje nustatytos procedūros .“

Pakeitimas 44

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 9 b punktas (naujas)
Reglamentas (EB) Nr. 1225/2009
22 a straipsnis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	9b. Įterpiamas šis straipsnis:
	„22a straipsnis
	Ataskaita
	1. Siekdama palengvinti Europos Parlamento ir Tarybos vykdomą reglamento įgyvendinimo stebėseną, Komisija, tinkamai saugodama konfidencialią informaciją, kaip nustatyta 19 straipsnyje, Europos Parlamentui ir Tarybai pateikia šio reglamento taikymo ir įgyvendinimo metinę ataskaitą; tokios ataskaitos pateikimas yra Komisijos, Europos Parlamento ir Tarybos dialogo dėl prekybos apsaugos priemonių dalis. Ataskaitoje pateikiama informacija apie laikinųjų ir galutinių priemonių taikymą, tyrimų baigimą nenustatant priemonių, įsipareigojimus, pakartotinius tyrimus, peržiūras ir tikrinamuosius vizitus, taip pat apie įvairių organų, atsakingų už šio reglamento įgyvendinimo ir iš jo kylančių prievolių vykdymo stebėseną, veiklą. Ataskaitoje taip pat nurodomos prekybos apsaugos priemonės, kurias naudoja trečiosios šalys Sąjungos atžvilgiu, pateikiama informacija apie Sąjungos pramonės subjektų, kurie susiję su taikomomis priemonėmis, atsigavimą ir apie skundus dėl taikomų priemonių. Ataskaitoje aptariama Komisijos Prekybos generalinio direktorato bylas nagrinėjančio pareigūno ir MVĮ pagalbos tarnybos veikla, susijusi su šio reglamento taikymu.
	2. Europos Parlamentas per vieną mėnesį nuo tos dienos, kai Komisija pateikia ataskaitą, gali pakviesti Komisiją į savo atsakingo komiteto ad hoc posėdį pristatyti ir paaiškinti visus su šio reglamento įgyvendinimu susijusius klausimus. Šios ataskaitos tema gali būti rengiama rezoliucija.

3. Ne vėliau kaip praėjus šešiems mėnesiams nuo ataskaitos pateikimo Europos Parlamentui ir Tarybai dienos Komisija ją viešai paskelbia.“

Pagrindimas

Pakeitimas 45

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 9 c punktas (naujas)
Reglamentas (EB) Nr. 1225/2009
I a priedas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	9c. Įtraukiamas šis priedas:
	„Ia priedas
	7, 8 ir 9 straipsniuose nurodytos TDO konvencijos
	1. Konvencija dėl priverstinio ar privalomojo darbo (Nr. 29) (1930 m.)
	2. Konvencija dėl asociacijų laisvės ir teisės jungtis į organizacijas gynimo (Nr. 87) (1948 m.)
	3. Konvencija dėl teisės jungtis į organizacijas ir vesti kolektyvines derybas principų taikymo (Nr. 98) (1949 m.)
	4. Konvencija dėl vienodo atlyginimo vyrams ir moterims už lygiavertį darbą (Nr. 100) (1951 m.)
	5. Konvencija dėl priverstinio darbo panaikinimo (Nr. 105) (1957 m.)
	6. Konvencija dėl diskriminacijos darbo ir profesinės veiklos srityje (Nr. 111) (1958 m.)
	7. Konvencija dėl minimalaus įdarbinimo amžiaus (Nr. 138) (1973 m.)

8. Konvencija dėl nepriimtino vaikų darbo uždraudimo ir neatidėliotinų veiksmų tokiam darbui panaikinti (Nr. 182) (1999 m.)“

Pakeitimas 46

Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio -1 punktas (naujas)
Reglamentas (EB) Nr. 597/2009
Pavadinimas

Dabartinis tekstas	*Pakeitimas*
Tarybos reglamentas (EB) Nr. 597/2009 *2009 m. birželio 11 d.* dėl apsaugos nuo subsidijuoto importo iš Europos ***bendrijos*** narėmis nesančių valstybių	*2009 m. birželio 11 d.* Tarybos reglamentas (EB) Nr. 597/2009 dėl apsaugos nuo subsidijuoto importo iš Europos ***Sąjungos*** narėmis nesančių valstybių *(Šis pakeitimas taikomas visam Tarybos reglamento (EB) Nr. 597/2009 tekstui.)*

Pakeitimas 47

Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio -1 a punktas (naujas)
Reglamentas (EB) Nr. 597/2009
9 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	-1a. Įterpiama tokia konstatuojamoji dalis: ***„(9a) Sąjungoje kompensuotinos subsidijos iš esmės uždraustos pagal SESV 107 straipsnio 1 dalį. Todėl trečiųjų šalių taikomos kompensuotinos subsidijos itin iškraipo prekybą. Laikui bėgant Komisija palaipsniui mažino leistinos valstybės pagalbos sumą. Todėl, kalbant apie antisubsidijų priemonę, mažesnio muito taisyklė neturėtų būti toliau taikoma importui iš subsidijas teikiančios (-ių) šalies (-ių).“***

Pagrindimas

Norint atgrasyti ES prekybos partnerius nuo subsidijavimo praktikos, mažesnio muito taisyklė neturi būti taikoma tokiais atvejais. Komisijos pasiūlymo dėl teisėkūros procedūra priimamo akto 9 konstatuojamoji dalis įtraukta į pagrindinį antidempingo reglamentą.

Pakeitimas 48

Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio -1 b punktas (naujas)
Reglamentas (EB) Nr. 597/2009
1 straipsnio 1 dalies antra pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	-1b. 1 straipsnio 1 dalis papildoma šia pastraipa:
	„Bet kurio subsidijuojamo produkto naudojimas, susijęs su valstybės narės žemyninio šelfo arba išskirtinės ekonominės zonos tyrinėjimu arba jų išteklių naudojimu, laikomas importu pagal šį reglamentą ir apmokestinamas atitinkamu muito mokesčiu, kai toks naudojimas Sąjungos pramonei daro žalą.“

Pagrindimas

Pagal 1982 m. gruodžio 10 d. Jungtinių Tautų jūrų teisės konvenciją (angl. UNCLOS) ir tarptautinę praktiką ES turėtų taikyti antisubsidijų priemonę ir prekėms, kurias ketinama naudoti jos valstybės narės žemyniniame šelfe arba išskirtinėje ekonominėje zonoje.

Pakeitimas 49

Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio 1 a punktas (naujas)
Reglamentas (EB) Nr. 597/2009
10 straipsnio 8 dalis

Dabartinis tekstas	*Pakeitimas*
	1a. 10 straipsnio 8 dalis pakeičiama taip:

8. Jeigu ypatingomis aplinkybėmis Komisija nusprendžia pradėti tyrimą**,** negavusi ***Bendrijos*** pramonės arba *jos* vardu paduoto *rašytinio* skundo, *reikalaujančio* pradėti tokį tyrimą, tai daroma remiantis pakankamais *įrodymais apie* kompensuotinų subsidijų *buvimą, žalą ir priežastinį ryšį, kaip aprašyta šio straipsnio* 2 dalyje*, kad pateisinti tokį tyrimą*.	**„**8. **„**Jeigu ypatingomis aplinkybėmis***, ypač kai tai susiję su įvairialypiais ir susiskaidžiusiais pramonės sektoriais, kuriuos sudaro daugiausia MVĮ,*** Komisija nusprendžia pradėti tyrimą negavusi ***Sąjungos*** pramonės *subjektų* arba *jų* vardu paduoto *raštiško* skundo*, kuriame prašoma* pradėti tokį tyrimą, tai daroma remiantis *šiam tyrimui pagrįsti* pakankamais *dempingo,* kompensuotinų subsidijų *buvimo, žalos ir priežastinio ryšio įrodymais, nurodytais* 2 dalyje.**“**

Pakeitimas 50

Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio 2 punktas
Reglamentas (EB) Nr. 597/2009
11 straipsnio 2 dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
„11. Panašaus produkto Sąjungos gamintojai privalo bendradarbiauti tyrimuose, inicijuotuose pagal 10 straipsnio 8 dalį.“	***Išbraukta.***

Pakeitimas 51

Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio 2 punktas
Reglamentas (EB) Nr. 597/2009
11 straipsnio 9 dalis

Dabartinis tekstas	*Pakeitimas*
9. Pradėjus tyrimą pagal 10 straipsnio 11 dalį, jis, jei tai įmanoma, turi būti baigtas per ***vienerius metus***. Tačiau bet kuriuo atveju tyrimas baigiamas per ***13*** mėnesių nuo jo pradžios, remiantis išvadomis pagal 13 straipsnį įsipareigojimų atžvilgiu arba pagal 15 straipsnį galutinių veiksmų	9. Tyrimo procedūros, inicijuotos pagal 10 straipsnio 11 dalį, turi būti baigtos, jei tai įmanoma, per ***9 mėnesius***. Tačiau bet kuriuo atveju tyrimas baigiamas per ***10*** mėnesių nuo jo pradžios, remiantis išvadomis pagal 13 straipsnį įsipareigojimų atžvilgiu arba pagal 15 straipsnį galutinių veiksmų atžvilgiu. ***Tyrimo laikotarpis,***

atžvilgiu.

ypač jei tyrimas susijęs su įvairialypiais ir susiskaidžiusiais pramonės sektoriais, kuriuos sudaro daugiausia MVĮ, jei tai įmanoma, sutampa su finansiniais metais.“

Pakeitimas 52

Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio 2 punktas
Reglamentas (EB) Nr. 597/2009
11 straipsnio 11 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	11a. Nagrinėjant antidempingo bylas, Komisija, pasitelkusi MVĮ pagalbos tarnybą, įvairialypiams ir susiskaidžiusiems pramonės sektoriams, kuriuos sudaro daugiausia MVĮ, sudaro geresnes galimybes naudotis priemone.
	MVĮ pagalbos tarnyba didina informuotumą apie priemonę, teikia informaciją ir paaiškinimus apie tai, kaip paduoti skundą ir kaip geriau pateikti dempingo, kompensuotinų subsidijų ir žalos įrodymus. MVĮ pagalbos tarnyba pateikia standartines nuolatiniais tikslais teikiamų statistinių duomenų formas ir klausimynus.
	Pradėjus tyrimą, ji informuoja apie tą tyrimą MVĮ ir atitinkamas jų asociacijas, kurioms pradėtas tyrimas galėtų turėti įtakos, ir praneša joms atitinkamus galutinius terminus, iki kurių įmonės gali užsiregistruoti kaip suinteresuotosios šalys.
	MVĮ pagalbos tarnyba padeda spręsti klausimus, iškylančius pildant klausimynus, kuriuose ypatingas dėmesys skiriamas MVĮ skundams, susijusiems su tyrimu, pradėtu pagal 10 straipsnio 8 dalį. Ji kiek galėdama padeda mažinti dėl kalbos barjerų atsirandančią naštą.

Jei MVĮ pateikia dempingo arba kompensuotinų subsidijų prima facie įrodymų, MVĮ pagalbos tarnyba suteikia MVĮ informaciją apie atitinkamo produkto importo apimties ir vertės pokyčius pagal 24 straipsnio 6 dalį.

Pagalbos tarnyba taip pat supažindina su papildomais būdais susisiekti ir palaikyti ryšį su bylas nagrinėjančiu pareigūnu ir nacionalinėmis muitinėmis. Be to, MVĮ pagalbos tarnyba informuoja MVĮ apie galimybes prašyti persvarstyti priemones ir grąžinti sumokėtus antidempingo muitus ir apie tokiam prašymui taikomas sąlygas.

Pakeitimas 53

Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio 2 punktas
Reglamentas (EB) Nr. 597/2009
11 straipsnio 11 b dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	11b. Komisija visoms suinteresuotosioms šalims užtikrina kuo geresnes galimybes susipažinti su informacija, naudodama tokią informavimo sistemą, kai tyrimo bylas papildžius nauja nekonfidencialia informacija suinteresuotosios šalys gauna pranešimą. Su nekonfidencialia informacija taip pat turi būti galima susipažinti ir naudojant interneto platformą.

Pagrindimas

Siekiant užtikrinti gamintojų ir vartotojų pasitikėjimą priemone ir išlaikyti šios priemonės teisėtumą, būtina padidinti skaidrumą.

Pakeitimas 54

Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio 2 punktas
Reglamentas (EB) Nr. 597/2009
11 straipsnio 11 c dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	11c. Komisija, prireikus pasitelkusi bylas nagrinėjantį pareigūną, užtikrina, kad suinteresuotosioms šalims būtų garantuota galimybė veiksmingai naudotis procesinėmis teisėmis ir kad tyrimai būtų vykdomi nešališkai, teisingai ir per tinkamą laikotarpį.

Pagrindimas

Siekiant užtikrinti gamintojų ir vartotojų pasitikėjimą priemone ir išlaikyti šios priemonės teisėtumą, būtina padidinti skaidrumą.

Pakeitimas 55

Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio 2 punktas
Reglamentas (EB) Nr. 597/2009
11 straipsnio 11 d dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	11d. Suinteresuotosioms šalims paprašius Komisija visomis oficialiomis Sąjungos kalbomis parengia klausimynus, kurie naudojami atliekant tyrimą.

Pagrindimas

Kad sumažėtų našta MVĮ, užkraunama joms, kai pradedamas tyrimas, ir siekiant glaudesnio bendradarbiavimo, klausimynai turėtų būti parengti visomis Sąjungos oficialiosiomis kalbomis ir teikiami įmonėms paprašius.

Pakeitimas 56

Pasiūlymas dėl reglamento

2 straipsnio 3 punkto -a papunktis (naujas)
Reglamentas (EB) Nr. 597/2009
12 straipsnio 1 dalies antra pastraipa

Dabartinis tekstas	*Pakeitimas*
	-a) Antra pastraipa pakeičiama taip:
„Laikinieji muitai *gali būti nustatyti* ne anksčiau kaip *po* 60 dienų nuo tyrimo pradžios, bet ne vėliau kaip per ***devynis*** mėnesius nuo tyrimo pradžios.“	„Laikinieji muitai *nustatomi* ne anksčiau kaip *praėjus* 60 dienų nuo tyrimo pradžios, bet ne vėliau kaip per ***šešis*** mėnesius nuo tyrimo pradžios.“

Pakeitimas 57

Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio 3 punkto b papunktis
Reglamentas (EB) Nr. 597/2009
12 straipsnio 1 dalies 3 a pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
b) Pabaigoje pridedama ši pastraipa:	***Išbraukta.***
„Laikinieji muitai netaikomi dvi savaites po to, kai suinteresuotosioms šalims pateikiama informacija pagal 29b straipsnį. Šios informacijos pateikimas neturi poveikio sprendimams, kuriuos Komisija gali priimti vėliau.“	

Pakeitimas 58

Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio 3 a punktas (naujas)
Reglamentas (EB) Nr. 597/2009
13 straipsnio 1 dalis

Dabartinis tekstas	*Pakeitimas*
	3a. 13 straipsnio 1 dalis pakeičiama taip:
1. Tuo atveju, kai preliminariai buvo nustatytas subsidijavimas ir žala, Komisija gali *priimti* savanoriškus pakankamus	„1. Tuo atveju, kai preliminariai buvo nustatytas subsidijavimas ir žala, Komisija gali *pripažinti* savanoriškus

įsipareigojimus, kuriais remiantis:	įsipareigojimus, kuriais remiantis:
a) kilmės ir (arba) eksportuojanti valstybė sutinka panaikinti ar apriboti subsidiją arba imtis kitų priemonių šių subsidijų poveikiui kompensuoti; or	a) kilmės ir (arba) eksportuojanti valstybė sutinka panaikinti ar apriboti subsidiją arba imtis kitų priemonių šių subsidijų poveikiui kompensuoti; or
b) bet kuris eksportuotojas įsipareigoja peržiūrėti savo kainas arba nutraukti eksportą į aptariamą vietovę, kol kompensuotinos subsidijos teikia naudą, ***tokiu būdu, kad*** Komisija, po konkrečių konsultacijų su Patariamuoju komitetu, ***įsitikina***, jog žalingas subsidijų poveikis bus pašalintas.	b) bet kuris eksportuotojas įsipareigoja peržiūrėti savo kainas arba nutraukti eksportą į aptariamą vietovę, kol kompensuotinos subsidijos teikia naudą, ***jei*** Komisija, po konkrečių konsultacijų su Patariamuoju komitetu, ***nusprendžia***, jog žalingas subsidijų poveikis bus pašalintas.
Tokiu atveju tol, kol galioja šie įsipareigojimai, laikinieji muitai, Komisijos nustatyti pagal 12 straipsnio 3 dalį, ir galutiniai muitai, Tarybos nustatyti pagal 15 straipsnio 1 dalį, netaikomi atitinkamam svarstomo produkto, pagaminto kompanijose, nurodytose Komisijos sprendime dėl įsipareigojimų priėmimo ir kituose tolesniuose šio sprendimo pakeitimuose, importui.	Tokiu atveju tol, kol galioja šie įsipareigojimai, laikinieji muitai, Komisijos nustatyti pagal 12 straipsnio 3 dalį, ir galutiniai muitai, Tarybos nustatyti pagal 15 straipsnio 1 dalį, netaikomi atitinkamam svarstomo produkto, pagaminto kompanijose, nurodytose Komisijos sprendime dėl įsipareigojimų priėmimo ir kituose tolesniuose šio sprendimo pakeitimuose, importui.
Kainų pagal šiuos įsipareigojimus padidinimas neturi būti didesnis nei būtina kompensuotinoms subsidijoms atsverti, ir turėtų būti mažesnės nei kompensuotinos subsidijos suma, jei tokio padidinimo pakanka žalai Bendrijos pramonei pašalinti.	***Mažesnio muito taisyklė netaikoma kainoms, dėl kurių susitarta pagal tokius įsipareigojimus vykdant antisubsidijų tyrimus.“***

Pagrindimas

Įsipareigojimai gali būti pripažinti tik tuo atveju, jeigu jais bus veiksmingai pašalintas žalingas subsidijų poveikis. Be to, nuosekliai laikantis kitų nuostatų dėl mažesnio muito taisyklės, mažesnio muito taisyklė antisubsidijų tyrimų atveju neturi būti taikoma.

Pakeitimas 59

Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio 3 b punktas (naujas)
Reglamentas (EB) Nr. 597/2009
13 straipsnio 4 dalis

Dabartinis tekstas	*Pakeitimas*
	3b. 13 straipsnio 4 dalis pakeičiama taip:
4. Iš šalių, kurios siūlo savo įsipareigojimus, *gali būti* reikalaujama pateikti nekonfidencialią tokių įsipareigojimų versiją, kad jie būtų prieinami kitoms tyrimu suinteresuotoms šalims.	„4. Iš šalių, kurios siūlo savo įsipareigojimus, reikalaujama pateikti ***pagrįstą*** nekonfidencialią tokių įsipareigojimų versiją, kad jie būtų prieinami kitoms tyrimu suinteresuotoms šalims***, Europos Parlamentui ir Tarybai***. ***Reikalaujama, kad šalys atskleistų kiek įmanoma daugiau su tokių įsipareigojimų turiniu ir pobūdžiu susijusios informacijos, tinkamai saugant konfidencialią informaciją, kaip nustatyta 29 straipsnyje. Be to, Komisija, prieš priimdama tokį pasiūlymą, turi konsultuotis su Sąjungos pramone dėl pagrindinių įsipareigojimų požymių.“***

Pakeitimas 60

Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio 6 punkto a papunktis
Reglamentas (EB) Nr. 597/2009
22 straipsnio 1 dalies 7 a pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
a) 1 dalis papildoma šia pastraipa:	***Išbraukta.***
„Jei po pagal 18 straipsnį atlikto tyrimo priemonės baigia galioti, visi po to tyrimo inicijavimo dienos surinkti muitai grąžinami.“ Prašymą grąžinti turėtų pateikti nacionalinės muitinės įstaigos, laikydamosi taikytinų Sąjungos muitų teisės aktų.“	

Pagrindimas

Siekiant išlaikyti priemonės pusiausvyrą nepageidautina taikyti šios naujos, tačiau biurokratinės ir sudėtingos muitų grąžinimo tvarkos.

Pakeitimas 61

Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio 7 a punktas (naujas)
Reglamentas (EB) Nr. 597/2009
24 straipsnio 3 dalis

Dabartinis tekstas	*Pakeitimas*
	7a. 24 straipsnio 3 dalis pakeičiama taip:
3. Specialios nuostatos, ypač dėl bendro kilmės sąvokos apibrėžimo, pateiktos ***1992 m***. spalio ***12 d***. Tarybos reglamente (EEB) Nr. 2913/92 nustatančiame Bendrijos muitinės kodeksą, ***gali būti priimtos*** pagal ***šį reglamentą***.	***„***3. ***Pagal šį reglamentą gali būti priimtos*** specialios nuostatos, ypač ***nuostatos*** dėl bendro kilmės sąvokos apibrėžimo, pateiktos ***1992 m***. spalio ***12 d***. Tarybos reglamente (EEB) Nr. 2913/92***,*** nustatančiame Bendrijos muitinės kodeksą, ***arba*** pagal ***jo 2 straipsnį***.

Pagrindimas

Kad būtų užkirstas kelias antisubsidijų priemonių vengimui, prekybos apsaugos teisės aktų taikymo sritis turėtų būti visapusiškai suderinta su atitinkamomis muitinės kodekso nuostatomis.

Pakeitimas 62

Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio 7 b punktas (naujas)
Reglamentas (EB) Nr. 597/2009
24 straipsnio 5 dalis

Dabartinis tekstas	*Pakeitimas*
	7b. 24 straipsnio 5 dalis pakeičiama taip:
5. Komisija, pasikonsultavusi su Patariamuoju komitetu, *nurodo* muitinių institucijoms imtis reikalingų veiksmų registruoti importą, kad vėliau tokiam importui būtų galima pritaikyti priemones nuo registracijos datos.	„5. Komisija, pasikonsultavusi su Patariamuoju komitetu, *gali nurodyti* muitinių institucijoms imtis *tinkamų* veiksmų registruoti importą, kad***, pvz.,*** vėliau tokiam importui būtų galima pritaikyti priemones nuo registracijos datos.
Importas ***gali būti pradėtas*** registruoti, kai Bendrijos pramonė *pareikalauja ir* pateikia pakankamų įrodymų tokiam veiksmui *pateisinti*.	Importas ***pradedamas*** registruoti, kai ***Sąjungos*** pramonė *pateikia prašymą, kuriame yra* pakankamų įrodymų tokiam veiksmui *pagrįsti*. ***Importas taip pat gali***

	būti pradedamas registruoti Komisijos iniciatyva.
	Importas pradedamas registruoti nuo tyrimo pradėjimo dienos, kai Sąjungos pramonė skunde pateikia reikalavimą registruoti ir pakankamų įrodymų tokiam veiksmui pagrįsti.
Registracija įvedama Komisijos reglamentu, kuriame nurodomas tokio veiksmo tikslas ir, jei reikia, galimos turtinės prievolės suma. *Registruoti importą privaloma ne ilgesnį kaip devynių mėnesių laikotarpį*.	Registracija įvedama Komisijos reglamentu, kuriame nurodomas tokio veiksmo tikslas ir, jei reikia, galimos turtinės prievolės suma. *Importas registruojamas ne ilgiau kaip devynis mėnesius*.

Pagrindimas

Siekiant sumažinti sankaupų riziką, importas turi būti registruojamas gavus bet kokį pagrįstą reikalavimą ir jis turi būti registruojamas nuo tyrimo pradžios, kai tai pagrįsta skunde. Komisijai taip pat turėtų būti suteikta galimybė savo iniciatyva nurodyti registruoti importą.

Pakeitimas 63

Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio 7 c punktas (naujas)
Reglamentas (EB) Nr. 597/2009
24 straipsnio 6 dalis

Dabartinis tekstas	*Pakeitimas*
	7c. 24 straipsnio 6 dalis pakeičiama taip:
6. Kiekvieną mėnesį valstybės narės atsiskaito Komisijai apie nagrinėjamųjų produktų, kuriems taikomos priemonės, importą, o taip pat apie muitų, renkamų pagal šį reglamentą, sumas.	***„***6. Kiekvieną mėnesį valstybės narės atsiskaito Komisijai apie nagrinėjamųjų produktų, kuriems taikomos priemonės, importą, o taip pat apie muitų, renkamų pagal šį reglamentą, sumas. ***Gavusi konkretų pagrįstą suinteresuotosios šalies prašymą ir Patariamojo komiteto nuomonę dėl šio prašymo, Komisija gali nuspręsti suteikti jiems informaciją apie tų gaminių importo apimtį ir vertę.“***

Pakeitimas 64

Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio 7 d punktas (naujas)
Reglamentas (EB) Nr. 597/2009
24 straipsnio 7 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	7d. 24 straipsnis papildomas šia dalimi:
	„7a. Visais atvejais, kai Komisija ketina patvirtinti arba paskelbti bet kokį dokumentą, kuriuo siekiama patikslinti dažnai naudojamą Komisijos praktiką, susijusią su bet kokių šio reglamento dalių taikymu, ji, prieš patvirtindama arba paskelbdama dokumentą, konsultuojasi su Europos Parlamentu ir Taryba ir siekia bendro susitarimo, kad atitinkamas dokumentas būtų patvirtintas. Tokie pat procedūriniai reikalavimai taikomi tvirtinant vėlesnius tokių dokumentų pakeitimus. Bet kuriuo atveju kiekvienas toks dokumentas turi visapusiškai atitikti šio reglamento nuostatas. Nei vienu tokiu dokumentu negali būti išplečiama Komisijos veiksmų laisvė, kaip ją aiškina Europos Sąjungos Teisingumo Teismas, priimti priemones.“

Pakeitimas 65

Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio 8 punktas
Reglamentas (EB) Nr. 597/2009
27 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
8. 27 straipsnio 1 dalies pirmoji pastraipa pakeičiama taip:	***8. 27 straipsnio 1 dalis pakeičiama taip:***
„1. Tais atvejais, kai Sąjungos gamintojų, eksportuotojų, importuotojų, produkto rūšių ar sandorių yra labai daug, tyrimo	„1. Tais atvejais, kai Sąjungos gamintojų, eksportuotojų ***ar*** importuotojų***, kurie bendradarbiauja atliekant tyrimą, arba***

mastas gali būti apribotas:	produkto rūšių ar sandorių yra labai daug, tyrimo mastas gali būti apribotas: **a) tyrimui atrenkant tiktai pagrįstą skaičių šalių, produktų ar sandorių, kurie pagal atrankos metu turimą informaciją yra statistiškai tinkami; or** **b) tiriant didžiausią tipišką produkcijos, pardavimo ar eksporto kiekį, kurį galima tinkamai ištirti per turimą laiką.** ***Atliekant galutinę šalių atranką įvairialypių ir susiskaidžiusių pramonės sektorių, kuriuos sudaro daugiausia MVĮ, atveju, jei įmanoma, turėtų būti atsižvelgiama į tai, kokią dalį jie užima atitinkamame sektoriuje.***

Pagrindimas

Siekiant gauti geresnius duomenis, atranka turėtų apimti ir ieškovus, ir ne ieškovus.

Pakeitimas 66

Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio 9 punktas
Reglamentas (EB) Nr. 597/2009
29b straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
9. Po 29 straipsnio įterpiamas šis straipsnis:	***Išbraukta.***
„29b straipsnis	
Informacija apie laikinąsias priemones	
1. Sąjungos gamintojai, importuotojai, eksportuotojai, jiems atstovaujančios asociacijos ir kilmės ir (arba) eksporto šalis gali prašyti jiems pateikti informaciją apie planuojamus nustatyti laikinuosius muitus. Prašymai pateikti šią informaciją teikiami raštu, laikantis pranešime apie inicijavimą nustatytų terminų. Ši informacija pateikiama šalims bent prieš dvi savaites iki 12 straipsnio 1 dalyje	

nurodyto termino laikiniesiems muitams nustatyti pabaigos.

Pateikiama ši informacija:

a) tik informacijai skirta siūlomų muitų santrauka ir

b) kaip apskaičiuotas subsidijų skirtumas ir skirtumas, tinkamas Sąjungos pramonei padarytai žalai pašalinti, tinkamai atsižvelgiant į poreikį užtikrinti konfidencialumą, kaip nustatyta 29 straipsnyje. Šalys gali per tris darbo dienas pateikti pastabas dėl apskaičiavimų tikslumo.

2. Tais atvejais, kai ketinama ne nustatyti laikinuosius muitus, o tęsti tyrimą, suinteresuotosioms šalims apie tai pranešama prieš dvi savaites iki 12 straipsnio 1 dalyje nurodyto termino laikiniesiems muitams nustatyti pabaigos.“

Pakeitimas 67

Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio 10 punktas
Reglamentas (EB) Nr. 597/2009
31 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
10. 31 straipsnio 2 dalis pakeičiama taip:	***Išbraukta.***
„2. Sąjungos gamintojai, importuotojai ir jiems atstovaujančios asociacijos, tipiniai naudotojai ir vartotojams atstovaujančios organizacijos per pranešime apie kompensacinio tyrimo inicijavimą nustatytus terminus gali pranešti apie save ir pateikti informaciją Komisijai, kad institucijos turėtų tvirtą pagrindą atsižvelgti į visas nuomones ir informaciją, sprendžiant, ar dėl Sąjungos interesų reikia nustatyti priemones. Kitoms šiame straipsnyje nurodytoms	

šalims sudaromos galimybės gauti šią informaciją arba tinkamas jos santraukas ir suteikiama teisė reaguoti į šią informaciją.“

Pagrindimas

Dabar Komisijos taikomos praktikos, susijusios su šiuo Sąjungos interesų tikrinimo aspektu, nereikėtų keisti.

Pakeitimas 68

Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio 10 a punktas (naujas)
Reglamentas (EB) Nr. 597/2009
33 a straipsnis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	10a. Įterpiamas šis straipsnis:
	„33a straipsnis
	Ataskaita
	1. Siekdama palengvinti Europos Parlamento ir Tarybos vykdomą reglamento įgyvendinimo stebėseną, Komisija, tinkamai saugodama konfidencialią informaciją, kaip nustatyta 19 straipsnyje, Europos Parlamentui ir Tarybai pateikia šio reglamento taikymo ir įgyvendinimo metinę ataskaitą; tokios ataskaitos pateikimas yra Komisijos, Europos Parlamento ir Tarybos dialogo dėl prekybos apsaugos priemonių dalis. Ataskaitoje pateikiama informacija apie laikinųjų ir galutinių priemonių taikymą, tyrimų baigimą nenustatant priemonių, įsipareigojimus, pakartotinius tyrimus, peržiūras ir tikrinamuosius vizitus, taip pat apie įvairių organų, atsakingų už šio reglamento įgyvendinimo ir iš jo kylančių prievolių vykdymo stebėseną, veiklą. Ataskaitoje taip pat nurodomos prekybos apsaugos priemonės, kurias naudoja trečiosios šalys Sąjungos atžvilgiu, pateikiama informacija apie Sąjungos pramonės subjektų, kurie susiję su

taikomomis priemonėmis, atsigavimą ir apie skundus dėl taikomų priemonių. Ataskaitoje aptariama Komisijos Prekybos generalinio direktorato bylas nagrinėjančio pareigūno ir MVĮ pagalbos tarnybos veikla, susijusi su šio reglamento taikymu.

2. Europos Parlamentas per vieną mėnesį nuo tos dienos, kai Komisija pateikia ataskaitą, gali pakviesti Komisiją į savo atsakingo komiteto ad hoc posėdį pristatyti ir paaiškinti visus su šio reglamento įgyvendinimu susijusius klausimus. Šios ataskaitos tema gali būti rengiama rezoliucija.

3. Ne vėliau kaip praėjus šešiems mėnesiams nuo ataskaitos pateikimo Europos Parlamentui ir Tarybai dienos Komisija ją viešai paskelbia.“

Pakeitimas 69

Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje.	Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje. ***Iki ...* jis konsoliduojamas su Reglamentu (EB) Nr. 1225/2009 ir Reglamentu (EB) Nr. 597/2009.*** _____ **** OL: prašom įrašyti datą: trys mėnesiai nuo šio reglamento įsigaliojimo dienos.***

AIŠKINAMOJI DALIS

Įvadas

Komisijos pasiūlymas, kuriuo siekiama modernizuoti antidempingo ir antisubsidijų reglamentus, lemia keturis pagrindinius pakeitimus: mažesnio muito taisyklės panaikinimą antidempingo atvejais, kai esama struktūrinių žaliavos rinkos iškraipymų, ir visais antisubsidijų atvejais, Sąjungos gamintojų įpareigojimą bendradarbiauti vykdant *ex-officio* tyrimus, per galiojimo pabaigos peržiūrą surinktų muitų grąžinimą ir perspėjimą dvi savaitės prieš pradedant taikyti laikinuosius muitus (pastaroji priemonė paprastai vadinama gabenimo išlyga). Komisijos išaiškinimas pagrįstas trimis tikslais: siekiama padidinti priemonės veiksmingumą, sumažinti pavojų, kad trečioji šalis imsis atsakomųjų veiksmų, ir padidinti skaidrumą bei nuspėjamumą. Pranešėjas pritaria šiems trims tikslams ir mano, kad juos reikia derinti siekiant visuomenės pasitikėjimo priemone. Todėl pranešėjas norėtų pabrėžti pranešimo projekto esminius aspektus, keldamas toliau pateikiamus klausimus.

Kokiu mastu pagal Komisijos pasiūlymą užtikrinamas veiksmingas priemonių naudojimas?

Pranešėjas pritaria Komisijai, kad veiksmingumas yra itin svarbus siekiant užtikrinti, jog priemonė pasiekiamas tikslas, dėl kurio ji sukurta, t. y. neleidžiama atsirasti žalai dėl dempingo ir subsidijavimo. Kalbant apie veiksmingumą, Komisija įrodinėjo, kad per galiojimo pabaigos peržiūrą surinktų muitų grąžinimas ir dalinis mažesnio muito taisyklės panaikinimas yra svarbiausi veiksmai.

Per galiojimo pabaigos peržiūrą surinktų muitų grąžinimas

Komisija siūlo grąžinti per galiojimo pabaigos peržiūrą surinktus muitus, jei įrodyta, kad nutrauktas dempingas arba subsidijavimas, teigdama, kad taip bus užtikrintas veiksmingumas. Vis dėlto būtina paklausti, kuo pagrįsta ši išvada. Galima būtų įrodinėti, kad siūlomas grąžinimas nėra būtinas, nes grąžinimo procedūra jau yra numatyta šiame reglamente. Todėl pranešėjas siūlo išbraukti šią dalį.

Mažesnio muito taisyklės dalinis panaikinimas

Komisija siūlo panaikinti mažesnio muito taisyklę antidempingo atvejais, kai nustatyta struktūrinių žaliavos rinkos iškraipymų, ir visais antisubsidijų atvejais, įrodinėdama, kad šis panaikinimas padidins priemonių veiksmingumą. Vis dėlto vėl sunku nustatyti, kuo pagrįsta ši išvada. Remiantis PPO, dempingas pats savaime nėra neteisėtas, neteisėtas yra žalą sukeliantis dempingas. Siūlomo pakeitimo motyvas gali būti atgrasymas, tačiau reikia turėti mintyje galimus padarinius. Atsižvelgiant į dabartinę daug didesniu mastu globalizuotą vertės grandinę, kai daugiau nei 501 proc. Sąjungos importo sudaro tarpiniai produktai, dėl padidintų muitų ne tik toliau būtų taikomas dempingas ir subsidijos trečiųjų šalių produktams už ES rinkos ribų, bet galimas ir didelis poveikis Sąjungos galimybėms gauti tarpinių produktų, naudojamų gaminant tai, ką Sąjunga eksportuoja. Todėl didinant muitų tarifus labiau, nei reikėtų siekiant kompensuoti žalą, daromas poveikis Sąjungos eksportui ir ekonomikos augimo užtikrinimui.

Taip pat gali kilti problemų dėl to, kad nėra tikslios struktūrinių žaliavos rinkos iškraipymų apibrėžties. Iki šiol Komisija nėra pristačiusi vienodos apibrėžties ir dėl to atsirado įvairių spėlionių. Siūlyta, kad būtų pateikta *ad hoc* apibrėžtis, tačiau į šią koncepciją reikėtų įtraukti ir energijos bei darbo jėgos sąnaudas. Vartojant neapibrėžtą ir nenuspėjamą koncepciją kaip importo rinkliavos pagrindą, pagamintų produktų kiekis taip pat gali būti nenuspėjamas ir dėl to tampa abejotinas mažesnio muito taisyklės panaikinimo veiksmingumas. Pagal šią koncepciją tampa neaiški riba tarp antidempingo ir antisubsidijų, o tai gali būti laikoma PPO sutarties dėl subsidijų ir kompensacinių priemonių 32.1 straipsnio pažeidimu. Todėl prieš sužinant, kaip ketinama vartoti struktūrinių žaliavos rinkos iškraipymų koncepciją, sunku nuspręsti, kokiu mastu ji padidins priemonės veiksmingumą arba ar teisinis netikrumas iš tiesų gali sumažinti veiksmingumą.

Ar pagal pasiūlymą tinkamai sprendžiamas trečiųjų šalių atsakomųjų veiksmų pavojaus klausimas?

Komisijos pasiūlyme ji pripažįsta didėjantį Sąjungos gamintojų susirūpinimą dėl pavojaus, kad trečiųjų šalių gamintojai taikys atsakomuosius veiksmus, kai bus pateikti skundai dėl antidempingo ir antisubsidijų, ir todėl pateikė prievolę bendradarbiauti vykdant *ex-officio* tyrimus. Vis dėlto, kaip jau minėta, pranešėjas yra susirūpinęs dėl kitų Komisijos pasiūlymo dalių, pagal kurias gali būti pakenkta tikslui apsaugoti Sąjungą nuo augančios atsakomųjų veiksmų tendencijos, pavyzdžiui, nuo mažesnio muito taisyklės dalinio panaikinimo.

Prievolė bendradarbiauti, kai atliekami ex-officio tyrimai

Komisijos nuomone, pavojus, kad gali būti taikomi atsakomieji veiksmai, galima valdyti pradedant *ex-officio* tyrimus, t. y. suteikiant Komisijai įgaliojimus pradėti tyrimus ir be oficialaus Sąjungos gamintojo pateikto skundo. Šis pasiūlymas turi daug privalumų, tarp kurių ir didesnės galimybės naudotis duomenimis. Taip būtų padidinta tyrimo atrankos kokybė ir galima būtų padaryti geresnes ir tvirtesnes tyrimo išvadas. Vis dėlto dar esama šiuo pasiūlymu neišspręstų klausimų ir nesprendžiamų klausimų. Visų pirma būtina pažymėti, kad Komisijos galimybės pradėti *ex-officio* tyrimus jau nustatytos pagal reglamentus, dėl to kyla klausimas, kodėl Komisija mano, kad *ex-officio* tyrimai šiuo metu yra atsakomųjų veiksmų problemos sprendimo būdas. Be to, nepaisant įrodinėjimo, kad tai sumažintų atsakomųjų veiksmų pavojų, šie tyrimai to pavojaus nepanaikina. Galima drąsiai daryti prielaidą, kad gerai informuoti trečiųjų šalių gamintojai galės lengvai susivokti, kurio gamintojo vardu Komisija imasi veiksmų. Taip pat negalima nepakankamai vertinti administracinės naštos dėl dalyvavimo tyrime, ypač tenkančios MVĮ, ir kai kurios įmonės gali būti nepatenkintos, kad reikia teikti Komisijai slaptą verslo informaciją. Pagaliau neaiškios pasekmės galimo tokios informacijos pateikimo reikalavimo nevykdymo atveju.

Be to, naujausias ir nerimą keliantis reiškinys yra trečiųjų šalių tendencija bausti tam tikras ES valstybes nares ar gyvybiškai svarbius sektorius, nebūtinai susijusius su sektoriais, kuriems daro poveikį trečiųjų šalių vykdomas dempingas arba subsidijavimas, ir taikyti jų atžvilgiu atsakomuosius veiksmus. Taigi galima argumentuoti, kad užuot patyrus atsakomuosius veiksmus sektorių viduje, kyla didesnė rizika, kad bus sukurtas daug žalingesnis ir neteisingas atsakomųjų veiksmų taikymas tarp sektorių arba visa apimantis atsakomųjų veiksmų taikymas. Šiuo požiūriu Sąjungos gamintojai iš kitų sektorių, kuriems nesvarbūs tyrimo rezultatai, patiria poveikį dėl iniciatyvų, kurių imasi Komisija. Pranešėjas mano, kad tai yra tendencija, kuri yra daugiau nei nepageidautina.

Vis dėlto, nepaisant šių problemų, galima įrodinėti, kad geresnės atrankos privalumai kompensuos trūkumus ir todėl ją galima laikyti teisėtais. Siekdamas atsverti pirmiau pateiktas problemas pranešėjas siūlo stiprinti MVĮ pagalbos tarnybą, tačiau taip pat įvertinti ir kitų politinių pokyčių galimą neigiamą poveikį, pavyzdžiui, dalinio mažesnio muito taisyklės panaikinimo poveikį.

Mažesnio muito taisyklės dalinis panaikinimas

Kaip jau minėta, Komisijos pasiūlymą iš dalies panaikinti mažesnio muito taisyklę galima vertinti kaip darantį poveikį pavojui, kad bus imtasi atsakomųjų veiksmų. Mažesnio muito taisyklės panaikinimas gali būti suvokiamas kaip keičiantis priemonių pobūdį, šios priemonės dabar yra taisomosios, o taptų baudžiamosiomis. Kartu su faktu, kad nėra vieningo struktūrinių žaliavos rinkos iškraipymų apibrėžimo, tai gali būti vertinama kaip padėtis, dėl kurios atsiranda daugiau galimybių formuotis galvosenai „akis už akį, dantis už dantį“. Pirminis mažesnio muito taisyklės tikslas yra pašalinti atsiradusią žalą, o ne nubausti Sąjungos prekybos partnerius, ir tai yra logika, kuria grindžiamas Sąjungos siekis įtraukti mažesnio muito taisykles į PPO derybas. Todėl būtina kelti klausimą, ar mažesnio muito taisyklės apribojimas padidins veiksmingumą, ar faktiškai tik padidins pavojų, kad bus imamasi atsakomųjų veiksmų. Pranešėjo nuomone, mėginimai pasiekti, kad priemonė būtų veiksmingesnė, gali būti bevaisiai, jei didinamas pavojus, kad bus imtasi atsakomųjų veiksmų. Vėlgi, ankstesniame skirsnyje iškeltos problemos dėl atsakomųjų priemonių sektoriaus viduje tapimo atsakomosiomis priemonėmis, taikomomis tarp sektorių, turėtų būti dar kartą pakartotos. Todėl pranešėjas siūlo išbraukti pasiūlymą iš dalies panaikinti mažesnio muito taisyklę.

Ar pagal pasiūlymą užtikrinamas pakankamas skaidrumas ir nuspėjamumas?

Skaidrumas ir nuspėjamumas yra gyvybiškai svarbūs susijusioms šalims ir jais siekiama užtikrinti visuomenės pasitikėjimą priemonėmis, atskaitomybė ir jų teisėtumą. Pranešėjas norėtų aptarti tris sritis: gabenimo išlygą, laikinųjų muitų nustatymo laiko pasirinkimą ir galimybę naudotis informacija.

Gabenimo išlyga

Gabenimo išlyga arba perspėjimas dvi savaitės prieš pradedant taikyti laikinuosius muitus suteiktų importuotojams teisinio tikrumo, kad verslas gali būti vykdomas , kaip įprasta, iki bus gauti pradiniai įrodymai apie dempingą ir subsidijavimą. Anot Komisijos, šiuo pasiūlymu siekiama padidinti tyrimų nuspėjamumą ir daugelis suinteresuotųjų šalių laiko šią priemonę sąžiningumo priemone. Vis dėlto suinteresuotosios šalys taip pat iškėlė problemą, kad nustatytas laikotarpis yra arba per ilgas, arba per trumpas. Importo iš Rusijos atžvilgiu nereikia dvi savaites apimančios gabenimo išlygos, galbūt užtektų tik keturių ar penkių dienų. Importo iš Azijos atveju vis dėlto gali reikėti gabenimo išlygos, apimančios šešias savaites. Kiti subjektai perspėjo, kad kyla galimas sankaupų pavojus. Be to, pasiūlyme įtvirtintas diskriminavimo veiksnys, nes tik registruotos suinteresuotosios šalys gali pasinaudoti gabenimo išlyga. Todėl pranešėjas siūlo pakeisti išankstinio pranešimo reikalavimą faktinio gabenimo išlyga, atsižvelgdamas į Apsaugos priemonių reglamentą, pagal kurį teigiama, kad atitinkamiems produktams, kurie jau gabenami į Sąjungą, neturėtų būti taikomi laikinieji muitai.

Laikinųjų muitų nustatymo laiko pasirinkimas

Kartu su faktinio gabenimo išlyga esama ir kitų sričių, kur vykdomi antidempingo ir antisubsidijų tyrimai ir kur reikia didinti skaidrumą ir nuspėjamumą. Didele dauguma atvejų laikinieji muitai pradedami taikyti laikantis devinto mėnesio termino arba paskutinę savaitę prieš terminą. Tik išimtiniais atvejais laikinieji muitai pradėti taikyti anksčiau. Atsižvelgdamas į šią informaciją pranešėjas siūlo įtraukti išlygą, kurioje teigiama, kad laikinieji muitai gali būti pradėti taikyti tik paskutinė tyrimo savaitę.

Galimybė naudotis informacija

Pagal dabartinius reglamentus suinteresuotosios šalys turi labai ribotas galimybes susipažinti su tyrimų dokumentais. Šią problemą iškėlė suinteresuotosios šalys, įrodinėdamos, kad nekonfidencialūs dokumentai, su kuriais galima susipažinti, yra per prastos kokybės, kad jais būtų galima naudotis. Todėl siekiant išvengti neteisingų skaičiavimų ir netinkamo duomenų naudojimo reikia daugiau nuveikti, siekiant sudaryti palankesnes sąlygas susipažinti ir su konfidencialiais, ir su nekonfidencialiais dokumentais. Todėl pranešėjas siūlo keletą nuostatų. Be bylas nagrinėjančio pareigūno ir Komisija turėtų užtikrinti didesnį skaidrumą, taikydama pranešimų sistemą, pagal kurią teisiniai atstovai arba suinteresuotosios šalys būtų informuojami, kai tyrimas papildomas naujais dokumentais, kartu naudojantis galimybe internetu susipažinti su visais nekonfidencialiais dokumentais.

Kokiu mastu pasiūlyme atsižvelgiama į ateities uždavinius?

Komisijos pasiūlymas paprastai vadinamas modernizavimu, pritaikymu prie šiuolaikinių prekybos modelių. Atsižvelgdamas į šią informaciją, pranešėjas mano, kad reikia atsižvelgti į Omnibus ir platesnius Sąjungos politikos klausimus.

Omnibus

Greitai bus priimti Omnibus I ir Omnibus II, todėl būtų pagrįsta, kad Parlamentas išnagrinėtų didesnes galias, kurios suteikiamos Komisijai. Modernizavimo pusiausvyra turėtų būti vertinama atsižvelgiant į būsimus pokyčius, dėl kurių kyla klausimas, kokiu mastu į juos atsižvelgiama dabartiniame pasiūlyme. Pranešėjas pripažįsta, kad modernizavimas *per se* negalėtų ir neturėtų pakeisti ar panaikinti Omnibus I ir II, o turėtų suteikti impulsą stiprinti priemonių kontrolę ir sukurti didesnį reglamentų teisinį tikrumą. Todėl pranešėjas siūlo stiprinti prekybos apsaugos priemonių metinę ataskaitą, kurios pradėta reikalauti priėmus Omnibus I, atsižvelgiant į Parlamento rezoliuciją.

Kitos politikos problemos

Siekiant paversti priemonę tinkama moderniai aplinkai, galima atsižvelgti į kitas politikos problemas didesniu mastu nei anksčiau. Tapo akivaizdu, kad prekyba patiria problemas, kurios iš esmės nėra susijusios su prekyba, tačiau vis tiek daro poveikį prekybos politikai. Prekybos apsaugos priemonės nėra išimtis. Sąjungos interesų testas yra svarbiausia dalis siekiant užtikrinti šį politikos darnumą. Vis dėlto yra pavojus, kad priemonė bus politizuojama, jei nebus tinkamai apibrėžta Sąjungos interesų sistema. Sąjungos interesų testas, naudojamas PAP tyrimuose, turėtų užtikrinti, kad Komisija kalba tą patį ES piliečiams ir vartotojams, taip pat trečiosioms šalims. Todėl pranešėjas siūlo griežtinti Sąjungos interesų kriterijus naudojantis Komisijos rekomendacijomis.

Išvada

Apibendrindamas pranešėjas džiaugiasi tikslais, kurių siekia Komisija. Veiksmingumas,

atsakomųjų veiksmų pavojaus mažinimas, skaidrumas ir nuspėjamumas yra puikūs tikslai, kuriuos suderinus užtikrinamas visuomenės pasitikėjimas priemone. Iš esmės pranešėjas nenorėtų nukrypti nuo šių tikslų, tačiau mato sričių, kuriose šiuos tikslus galima būtų sustiprinti radus atsakymus į pirmiau pateiktus klausimus.

PROCEDŪRA

Pavadinimas	Apsauga nuo importo dempingo kaina ir subsidijuoto importo iš Europos bendrijos narėmis nesančių valstybių
Nuorodos	COM(2013)0192 – C7-0097/2013 – 2013/0103(COD)
Pateikimo Europos Parlamentui data	10.4.2013
Atsakingas komitetas Paskelbimo plenariniame posėdyje data	INTA 18.4.2013
Pranešėjas(-ai) Paskyrimo data	Christofer Fjellner 25.4.2013
Svarstymas komitete	10.7.2013 28.11.2013 17.12.2013
Priėmimo data	21.1.2014
Galutinio balsavimo rezultatai	+: 24 –: 6 0: 0
Posėdyje per galutinį balsavimą dalyvavę nariai	Laima Liucija Andrikienė, Maria Badia i Cutchet, Nora Berra, David Campbell Bannerman, Daniel Caspary, María Auxiliadora Correa Zamora, Christofer Fjellner, Yannick Jadot, Metin Kazak, Franziska Keller, Bernd Lange, David Martin, Vital Moreira, Paul Murphy, Godelieve Quisthoudt-Rowohl, Niccolò Rinaldi, Helmut Scholz, Peter Šťastný, Robert Sturdy, Henri Weber, Jan Zahradil, Paweł Zalewski
Posėdyje per galutinį balsavimą dalyvavęs (-ę) pavaduojantis (-ys) narys (-iai)	Catherine Bearder, Béla Glattfelder, Syed Kamall, Elisabeth Köstinger, Katarína Neveďalová, Tokia Saïfi, Peter Skinner, Jarosław Leszek Wałęsa
Pateikimo data	27.1.2014